GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

CLINT WHITFIELD OUTSTANDING STUDENT AWARD A HONRA 7 STUDIANTE SOBRESALIENTE

DEN memoria y reconocemento di logro di e fayecido *fellow* 'K' Clint Whitfield, Kiwanis Club of Aruba a nombra nan proyecto: Clint Whitfield Outstanding Student Award, cu ta honra 'outstanding students' di Colegio Arubano.

Esaki no ta basa solamente pa nan logronan academico, pero tambe pa nan calidadnan personal, unda nan a ricibi nan premio den presencia di e mayor-, mentor- y docentenan di Colegio Arubano, manera; Jossy Tromp, Joyce Pereira, Annie Sneek y Alfredo Capelo. E momento culminante di e evento tabata e entregamento di Clint Whitfield Outstanding Student Award na 7 studiante y nan ta: Ciclo Basico 1: Maria Alzate-Sierra; Ciclo Basico 2: Naima van Schie; HAVO 3: Celine Geerman; HAVO 4: Nanni Faro; VWO 3: Raveena Dharmdasani; VWO 4: Melody Boetius y VWO 5: Isabela Croes.





Minister Oduber ta contento cu e interes grandi cu proyecto di 'greenhouse y aquaponics di Santa Rosa ta hayando



MINISTER di Sector Primario Otmar Oduber a haya e grato bishita diamars merdia di un grupo di hoben studiante di Aspiranten opleiding DPS cu a presenta nan proyecto di 'greenhouse y aquaponics' cu nan ta trahando na nan scol.

Ta trata aki di e proyecto di 'Good 4 your Neighborhood', unda diferente scolnan ta ehecuta proyectonan positivo pa un bario, nan scol of un instancia,
Den e cuadro aki e grupo di hoben a opta pa un proyecto di Santa Rosa. E hobennan a conta durante e encuentro cu nan ta hopi interesa den e proyecto aki y di a haci nan bishita y nan 'uitvoerend traject' di nan opleiding caba na Santa Rosa unda nan a siña masha hopi mes di e proyecto 'greenhouse y aquaponics. Santa Rosa a sa di extende nan sosten completo pa haci e proyecto aki uno exitoso.

Manera por a compronde di e grupo di hoben aki ta cu loke nan cosecha lo wordo usa pa na propio uso na scol y nan lesnan of nan tin e opcion di bende esaki tambe. Minister Oduber a bisa cu e ta hopi orguyoso di mira hobennan asina motiva y interesa den agricultura y Santa Rosa. Como un parti di e maneho di Santa Rosa ta pa yuda educa comunidad riba agricultura , cria y pesca y pa motiva nos hobennan nan pa carga e herencia aki den futuro. Esaki ta demostra exactamente loke e mandatario ta boga pe.

E proyecto aki, e talento y e motivacion cu e hobennan aki a presenta nan proyecto ta indicacion cu e interes pa carga nos herencia di agricultura ta uno grandi. Y asina aki por mira con e trabou di Santa Rosa a bin ta cosechando su frutonan bou di e generacion nobo y comunidad completo.
Minister Oduber a expresa di ta hopi orguyoso di e hobennan aki y ta hopi ansioso pa mira e producto final dia 16 di october y ta invita comunidad completo pa sostene e hobennan y vota pa nan sali e grupo ganador.

Reunion entre Rene Herde' (AVP) y Alexander Pechtold (D66)

Sosten ta continua y conseho pa mehora

DEN e reunion cu Alexander Pechtold, lider politico di partido D66 cu t'e partido cu mas ta creciendo den encuestanan politico na Hulanda, a keda bon cla cu tin un mayoria na Hulanda cu tin confiansa grandi den Aruba y den Prome Minister Mike Eman, apesar di e problemanan cu a surgi entre Hulanda y Aruba riba maneho financiero.
Alexander Pechtold a confirma su sosten pa Aruba sali for di e discucion cu Hulanda y bolbe na relacionnan manera nan tabata prome cu e conflicto.
Na mesun momento e ta bisa cu Aruba tin cu haci mihor trabou den comunica su maneho pa trece balansa den finansa publico, cu politiconan den 1ste y 2de Kamer di Parlamento Hulandes.
Un mihor comunicacion lo a preveni e escalacion cu a tuma lugar algun luna pasa. Tambe mihor comunicacion lo crea un base mas amplio p'e maneho pa trece balansa den finansa publico.
Su conseho ta: Inverti mas den e comunicacion y haci bon cla kico ta haci y ta bay haci pa atende cu cualkier situacion den futuro. Al fin y al cabo, Hulanda t'e partner mas importante di Aruba y por yuda na formanan cu niun otro por, segun drs. Rene Herde.

AREGLO PA ATENDE DISCUCIONNAN CONSTITUCIONAL

Pa loke t'e creacion di un Corte Constitucional pa atende diferencianan di opinion riba interpretacion di Statuto di Reino, a conclui cu partido D66 lo sigui vigila e palabracionan haci den 2de Kamer cu Gobierno Hulandes di serca.
D66 ta wak e "Corte Constitucional" como un instrumento valioso pa crea claridad y stabilidad politico den Reino.
Pa D66 sra. Wassila Hachchi t'esun encarga pa atende e asunto aki cu sosten di henter D66 den 1ste y 2de Kamer.

Siman pasa drs. Rene Herde a reuni na Den Haag cu sra. Wassila Hachchi riba e tema aki y otro temanan.
Pa Rene Herde' e reunion cu Alexander Pethtold tabata otro reunion masha fructifero cu ta confirma e confiansa di Hulanda den Aruba y den Gobierno di Aruba manera tabatin prome cu e conflicto di algun luna pasa.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Diferente ley na caminda pa salvaguarda derecho di paciente

DURANTE conferencia di prensa semanal di fraccion di AVP, Parlamentario drs.Mervin Wyatt-Ras a trese dilanti cu Parlamento ta pendiente di diferente ley riba tereno di Salud cu lo tin cu drenta Parlamento pa nan por ser trata.
Segun Wyatt-Ras, den nos pais pa hopi aña caba y den reunionnan di comision di Parlamento na varios ocasion a discuti encuanto diferente profesion den salubridad y cu nos salubridad publico mester ta bon reglamenta y basa riba leynan modernisa.

Nos tin cu garantisa cu ora un paciente tin un keho, esaki por cana su caminda y haya oido locual lo contribui alabez na eleva e nivel di nos salubridad publico. Pasobra e paciente mester ta central.
Pronto por spera e ley di Calidad di Cuido di Salud, esta "Landsverordening Kwaliteit van de Gezondheidszorg" cu lo reglamenta e parti di calidad y control di e salubridad di nos pais.
Ta di importancia pasina nos tin nos leynan in place y lo salvaguarda no solamento e profesion di esnan cu ta traha riba tereno di salud sino tambe derecho di paciente, segun drs. Mervin Wyatt Ras.

Inspeccion mester tin un rol importante pa garantisa cu nos salubridad publico ta uno di calidad. Tambe a base di leynan moderno nos pais por coopera cu otro pais riba e tereno aki.
Un otro ley cu ta na caminda pa Parlamento besun di BIG, esta "Landsverordening Beroepen in de Gezondheidszorg", cual ley lo reglamenta profesionnan den cuido di salud.
Ta conoci diferente discucion y combersacion cu medico y specialistanan encuanto e diferencia den reconocimento y balorisacion di diploma di dokternan cu studia den region, manera na Puerto Rico, Colombia etc. en comparacion cu esnan cu studia na Hulanda.
Dor di e ley aki lo bin criteria y normanan fiho y cla pesnan cu caba di studia y tambe pa studiantenan cu lo bay studia pa nan sa kico ta rekisitonan y kico nan por spera ora nan caba nan studio, sea nan tin cu haci un extra curriculum/ stage of por cuminsa traha. Tambe lo por sigui cursonan di acreditacion.

Fuera di e ley por comunica y coopera cu otro pais den region of den Reino y asina haya sosten di otro pais. A bira tempo pa nos tin nos cosnan bon regla pa nos por coopera, haya y duna sosten profesional, segun e miembro di fraccion di AVP.
Parlamento tambeta den espera di un ley cu a ser anuncia dor di Minister di Finanza den su discurso na ocasion di e ley suppletoire di presupuesto 2014 a base di recomendacionnan di Comision di Supervision Financiero (CFT).
Esaki ta regarda e asinayama "healthtax" pa AZV por haya un parti di esaki.
Nos ta hopi orguyoso di tin un Seguro General pa Malesa (AZV) y en especial ora nos representa nos pais den exterior nos ta sinti e orguyo aki den comparacion cu otro paisnan.
Tur hende sin distincion financiero, economico, di religion y raza ta segura pa garantisa nan salud na AZV.

Wyatt-Ras a trese padilanti cu AZV desde su introduccion sinembargo tabatin varios reto pa varios Gobierno. Ahisa e premie, a corta vet serca specialistanan. Dokternan di cas a entrega. A introduci medicina generico pa baha gasto di medicina. E reto ta pa sigui domina gastonan. Aki por menciona cu segun informacion di AZV cu aunke cu gastonan operacional a baha e gastonan medico a sigui crece pasobra nos hendenan ta bira malo y nos hendenan tin derecho di bira malo.
Alabez diferente servicio y cuido a bira posibel. Antes nos hendenan tabata te hasta muri ora nan tin problema cu nan nier, mientras awor tin dyalyse.
Nos hendenan, en especial nos hendenan muher, por ser diagnostica na e Mama Poli y ricibi tratamento serca di cas.

Tambe recientemente a tuma lugar e prome operacionnan di curazon na Hospital den cooperacion cu un instituto Hulandes. Nos por conta tambe cu un wondenpoli cu ta preveni amputacion di pia di esnan cu ta diabetico y tin e servicio di dokternan di wowo. Pues por bisa cu nos tin mas posibilidad di tratamento. Sinembargo tur cos tin nan prijskaartje y nos tin cu paga pesaki pasina garantisa cu nos hendenan nan salud por ser garantisa.
Parlamento ta keda den espera di e leynan y lo por trata esakinan tambe den comision encarga cu Asunto di Salud. Aki por intercambia cu diferente actornan pa haya nan opinion, segun Mervin Wyatt-Ras.



Di acuerdo cu resumen di Relato Mensual di augustus 2014 di BCA

Cantidad di placa den circulacion a baha

Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di augustus 2014 cu e cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl. 48,0 miyon te na Afl. 3.352,5 miyon, causa pa un bahada di Afl. 65,4 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) cual a wordo compensa parcialmente pa un subida di Afl. 17,3 miyon den e activo domestico netto.

E bahada di Afl. 65,4 miyon den e reserva di divisa netto ta debi primordialmente na transferencianan netto pa cuentanan den exterior di companianan local, cual a wordo compensa pa entrada netto genera dor di inversion directo na Aruba.

E subida den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a resulta for di un crecemento di Afl. 70,2 miyon den credito domestico y un bahada den e transaccionnan no relata na credito cu Afl. 52,9 miyon.
E aumento den transaccionnan no relata na credito a resulta for di transaccionnan di clearing.
E subida den credito domestico a resulta for di credito bancario mas halto na tanto e sector publico como n'e sector priva di, respectivamente, Afl. 63,1 miyon y Afl. 7,2 miyon.

E subida den e debe netto di e sector publico n'e sector bancario a wordo causa principalmente pa bahadanan den e depositonan di Gobierno y fondo pa desaroyo di, respectivamente, Afl. 53,0 miyon y Afl. 9,9 miyon. Credito bancario n'e sector priva a crece dor di subidanan den credito na empresa, hipoteca pa vivienda, y credito na consumidor di, respectivamente, Afl. 5,0 miyon (+0,4 porciento) Afl. 2,1 miyon (+0,2 porciento) y Afl. 0,6 miyon (+0,1 porciento).

CPI

E indice di prijs di consumo (CPI) di augustus 2014 a registra un subida di 0,4 porciento compara cu e mesun luna di 2013.
E contribuyente principal n'e aumento aki t'e componente "Transporte" y "Cuminda y bebida no alcoholico". Excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan vivienda y transporte), inflacion a subi cu 0,4 porciento compara cu augustus 2013.
Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki tabata 0,3 porciento na augustus 2014.

TURISMO

Na augustus 2014, e cantidad di turista a registra 102.048 bishitante, 15,6 porciento (+13.759 bishitante) mas cu augustus 2013.
E crecemento aki tabata principalmente e resultado di un subida di 45,0 porciento (+12.695 bishitante) den e cantidad di turista for di Latino America.
E expansion den e mercado Latino Americano ta asocia principalmente cu subidanan den e cantidad di bishitante for di Venezuela y Colombia di, respectivamente, 48,0 porciento (+10.543 bishitante) y 42,8 porciento (+653 bishitante).
Tambe, e mercadonan Norte Americano y Europeo a registra aumentonan di, respectivamente, 780 bishitante (+1,6 porciento) y 407 bishitante (+5,4 porciento).

CRUCERO

E cantidad di turista crucero a subi cu 9.566 of 44,6 porciento te na 31.036 na augustus 2014, compara cu e mesun luna di e aña anterior.
E cantidad di barconan crucero a subi for di 9 na augustus 2013 pa 14 na augustus 2014.

BELASTING

Na augustus 2014, entrada di impuesto a suma Afl. 71,9 miyon, Afl. 5,5 miyon mas halto compara cu e mesun luna di e aña anterior.
E aumento den entrada di impuesto ta primordialmente debi na subidanan den impuesto riba ganashi (+Afl. 4,8 miyon), impuesto riba salario (+Afl. 1,7 miyon), impuesto riba otro servicionan (+Afl. 1,1 miyon), y impuesto riba divisa (+Afl. 1,0 miyon).
E subidanan aki a wordo parcialmente mitiga pa un bahada di Afl. 2,4 miyon den Invoerrechten.

Dia Internacional di e garoti blanco

DIA 15 di october ta dia internacional di e garoti blanco. Abo conoce e garoti blanco? Un garoti blanco ta un medio auxiliar pa un persona cu tin un limitacion di bista of un persona cu ta ciego.

Un persona visualmente incapacita ta uza e medio auxiliar aki, e garoti, pa 2 motibo importante :
Pa hala atencion di otro peaton y esunnan participante na trafico, cu e persona en cuestion ta mira malo of no ta mira mes.
Ta uza e garoti di guia specialmente ora di crusa caya, pero ta uza esaki tambe pa cana mas comodo caminda tin trafico di hopi hende.
Pa orienta su mes ambiente, pa localisa puntonan di orientacion y pa nota obstaculonan na tempo.

Na momento cu un automobilista, ciclista etc. mira un usuario di e garoti blanco cu ta indica cu e kier crusa, e mester cuminsa baha velocidad y dunanan e oportunidad pa haci esaki.

E aña aki FAVI lo conscientisa comunidad di e garoti blanco strepi cora hunto cu su clientenan na Hamaka Sidewalk Cafe, Linear park.

<u>Con un usuario di e garoti blanco ta indica cu e kier crusa ?</u>
E usuario di e garoti ta indica cu e kier crusa dor di hisa su garoti stret su dilanti, ora e yega na e zebrapad of caminda cu e ta bay crusa. Despues e ta scucha si e auto a stop y den aproximadamente 2 seconde e ta cuminsa na crusa e caminda. Ora cu e yega meymey di e caminda e ta baha e garoti y ta fula pa e trottoir. Ora e automobilista mira un persona cu ta bay crusa cu su garoti, e no tin mester di grita, of pita e auto, pero simplemente para y warda pa 2 seconde.

Na FAVI e terapista di revalidacion ta e persona indica pa duna e persona ciego y e persona cu bista limita e instruccion den e canamento cu garoti. E terapista ta duna instruccion den e vecindario cu e cliente conoce y tambe na luganan desconoci pa e cliente. Despues cu e cliente ta domina e canamento cu e garoti e ta bay ariba caminda publico cu esaki. E cliente ta siña uza su oido bon y ta siña interpreta kico ta pariba, pabao, crusa caminda etc.

Na Aruba sinembargo hopi cliente tin miedo di haci uzo di careteranan. Un di e motibonan principal di esaki ta cu nos infrastructura no ta adapta na hendenan cu limitacion visual. Por ehempel: e trottoirnan na Aruba hopi biaha ta kibra, yerba ta crece riba nan, of nos no tin trottoir mes. Nan mester di bon trottoir pa sinti nan mes sigur. E automobilista no tin e pasenshi pa warda un rato pa duna e uzado chens pa crusa caminda. Nos a ripara cu na Aruba tur hende tin pura y ta core hopi duro.

FAVI ta compronde e miedo di su clientenan pa cana riba caya y pa esaki ta haci un suplica na comunidad pa tene cuenta cu esaki. FAVI lo keda conscientisa nos comunidad y keda stimula nos clientenan pa haci uzo di e garoti blanco riba caya y tambe den nan ambiente social. Laga nos tur cuminsa respeta e persona cu e garoti di guia.

Fraccion Mep:

Ki dia e fraccion di AVP lo durf di cuestiona integridad di Eman relaciona cu Interbank?

PA hopi siman caba varios parlamentario di AVP ta purba na atacha e imagen di nos Lider di MEP scirbiendo un cantidad di articulo sin pia ni cabes. Nan ta cuestiona integridad di sra Evelyn Wever Croes basa riba transaccionnan bancario cu no lo ta usual. Transaccionnan cu a pasa via banco, y pues tur ta legal. Pero ki dia e miembronan di e fraccion di AVP lo durf di cuestiona e integridad di Mike Eman basa riba prestamonan di miyones haci na Interbank cu nunca a wordo paga bek?

Ta bon conoci cu e rumannan Eman a haci prestamo di miyones na Interbank y te dia di awe no a paga e debe aki bek. E banco aki hasta a bay den kiebro y pa purba salba e sistema bancario di un sla grandi e tempo ey e Gobierno di Henny Eman a pone FCCA cumpra Interbank pa e suma simbolico di 1 florin.

OPMERKING MANAGEMENT IBA

Initiële mondeling opmerkingen management IBA

Is failliet. De lening was afgegeven onder garantie van Henny Eman. Interbank wou executeren op deze persoonlijke garantie, echter zou persoonlijk faillissement van Henny Eman betekenen, waardoor deze zich niet verkiesbaar zou kunnen stellen. Don Mansur heeft een deal gemaakt om via Interbank te herfinancieren tegen 0% zonder zekerheden. Momenteel dus geen zekerheden. Het pand waar de nieuwe Emco inzit is van oud notaris Eman en valt buiten het faillissement van de EMCO 1.

Secundaire schriftelijke reactie management IBA

Emco werd destijds tesamen met Savem gefinancierd onder borgtocht van de heer Jan (Henny) Hendrik Eman. Op de borgtocht werd een beroep gedaan en onder de leiding van de heer E.F. Mansur werd toen de lening op 0% gesteld en de borgtocht van de heer Beman vrijgegeven.

Lening Nr. 14
Page 1/3

Krediet Dossier – Review Sheet

ALGEMENE INFORMATIE [illegible]

FINANCIELE HISTORIE

Rekening nummers	Stand 31 december 2003	Bij: Interest, vergoedingen en afrecenkosten	Bij: Overige opnamen	Af: Aflossingen en zekerheden	Stand 31 december 2004
[illegible]	[illegible]	-	-	-	[illegible]
Total	[illegible]	-	-	-	[illegible]

ORIGINELE ZEKERHEDEN, AANGETROFFEN IN DOSSIERS [illegible]

FCCA como donio nobo mester a percura pa por a cobra tur esunnan cu debe e banco y aki ta na unda nan a dal den bashi ora di cobra e rumannan Eman. Asina mes cu e dos rumannan aki a haya un prestamo 0% di interes y riba dje a haya miyones di descuento, asina mes nan no a paga nada bek. Un otro banco a tuma e debe aki over y FCCA a dicidi pa no pidi kiebro di e rumannan Eman pa evita cu un di nan no lo por ta ministeriabel mas. Na e otro banco nan a haci mescos, haya miyones na descuento y keda sin paga y asina nan a logra cu porfin un banco amigo por a tuma nan debe over. Si aki si e rumannan Eman a cumpli nos no sa, pero mirando e patronchi di presta sin paga, nos ta duda cu e debe aki a wordo paga cu placa foi nan saco.

Lo ta bon pa e expertonan di fraccion di AVP cu tur santo dia ta cuestiona transaccionnan bancario bay cuestiona si e suma di miyones aki a wordo paga caba pa rumannan Eman.

Pasobra ki mishi un Minister President di un pais debe miyones di florin y no ta paga nada bek? De paso nan por yama Mike Eman bin Parlamento tambe pa duna cuenta di e miyonesnan aki cu nunca Pueblo a haya sa na unda nan a bay. Kico e rumannan Eman a haci cu tanto miyones di florin? Pakico nan no a paga? E expertonan di fraccion di AVP mester por haya contesta riba e preguntanan aki. Mas ainda pasobra a uza FCCA pa cumpra Interbank djes pa evita cu nan cara ta keda na berguensa y Pueblo mira ki cosnan bruha e rumannan aki ta haci.

Ban wak ken di AVP tin durf di cuestiona esaki. Sigur Presidente di Parlamento kende como Minister tabata encarga cu FCCA mester por facilita tur documentacion cu ta mustra e falta di integridad di Mike Eman. Pa no lubida cu Minister Bermudez como ex miembro di hunta di supervision di Interbank tambe mester tin informacion relevante cu por contesta tur pregunta di Eman su transaccionnan cuestionabel na Interbank.

Segun partido MEP:

Mike Eman debe e pueblo di Aruba un disculpa

Actuacion di Riot Commando bou instruccion di Gobierno di Mike Eman ta un abuso!

PORFIN Mike Eman a sali di su escondite y a cuminsa verf Acuba atrobe. Desde cu Gobernador a nenga di firma e presupuesto, Mike Eman a cambia y a bira un otro hende.

Un hende cu antes semper tabata trankil awor a bira un hende cu a perde cabes. E welga di hamber cu cual el'a ridiculisa hentec Acuba, a marca e comienso di e final pa Mike Eman. Por cierto, cu e welga di hamber y su expresionnan descabeya, Mike Eman a causa hopi daño na nos pais Acuba na Hulanda. Ta lider di MEP mester a bay pa pueba drecha e relacion.

Despues di esey, mientras nos pais ta den crisis, Mike Eman a bay core go-kart, biaha bay Samoa, y entre e dianan aki a bay den un escondite na Merca. Y awor cu el'a sali di su escondite, e debe e pueblo di Acuba un disculpa pa e forma brutal con ela manda abusa di pueblo dos siman pasa den manifestacion.

E debe e pueblo un disculpa pa e forma egoista y irresponsabel cu parlamentarionan di AVP a actua dos siman pasa aumentando nan salario.

Pero lamentablemente ningun di dos Mike Eman a haci, y en bes di atende cu dolornan di pueblo, e ta cana cuasha pariba y pabou, pa asina pueba drecha su imagen.

Mientras tanto ta tur hende a ripara caba cu Mike Eman tin algo bon fout cun'e, problema di salud tin'e ta haci cosnan masha straño mes. Ta un tristesa cu nos pais Acuba, cu nos tur ta asina orguyoso di dje, ta wordo goberna pa un loco manera Mike Eman.

Dia Mundial di Mannan Limpi/ "Global Handwasing Day"

Manrique Capriles ta apoya e dia aki.

CADA aña mas cu 200 miyon hende di mas di 100 pais rond mundo ta para keto y pone enfasis riba e asina yama "Global Handwashing Day". E dia aki 15 di october a wordo adopta pa gobiernonan, institutonan, organisacionnan, comercio, gruponan di sociedad civil y mas.

Dicon un simpel acto manera laba man cu habon ta wordo apoya pa un gran diversidad di grupo rond mundo? Simplemente pasobra "Mannan Limpi" mannan laba cu habon ta e manera mas efectivo y barata di preveni malesanan manera diarea y infeccionnan respiratorio agudo cu ta e causa principal di mayoria mortalidad infantil den paisnan den desaroyo.

Aunke mannan limpi laba cu habon ta un salbabida importante den salud infantil toch esaki no ta popular y e ta hasta dificil pa promove. Si haci e practica di laba man cu habon, prome cu come y despues di uza baño un habito permanente esaki lo salba mas bida cu cualkier vacuna of intervencion medico.

Investigacionnan ta mustra cu lo corta cifranan di mortalidad infantil causa pa diarea den casi mita y infeccionnan respiratorio cu un kwart esaki specificamente den paisnan den desaroyo of regionnan cu no tin awa potabel.

Ta hopi importante pa siña nos muchanan cu nan tin cu laba man prome cu come y despues di bay baño, e adulto mester ta e ehempel den cas, haci mescos y mester laba man prome cu prepara cuminda of cushina.

E sushi humano ta e foco principal di diarea y ta e foco infeccioso tambe di colera, typhoid, shigellosis y tur otro infeccionnan endemico gastro intestinal y tambe infeccionnan respiratorio manera influenza y neumonia. Maneha cuminda den cushina cu mannan limpi ta esencial pa higiena y prevencion di diarea. Tambe e tin impacto positivo riba cuero y infeccionnan di wowo.

Manrique Capriles ta convenci cu informa comunidad ta un tarea esencial di comercio, contribui na un pueblo cu ta consciente cu hopi aspecto di un bida saludabel ta den nos mes man.

Apoya nos chikitinnan pa nan ta consciente cu laba man cu habon ta yuda grandemente pa nan no bira malo, cu nan por bay scol, bay hunga pafo y cerca amiguitonan . Sin ta bira malo cada rato y no por ta activo door di tin dolor y keintura.

Nos ta invitado pa awe y tur dia tin mannan limpi, laba man despues di bay baño, prome cu come y tambe prome cu cushina.

Mayornan, boso sa unda boso yiu ta?

Atraconan cometi na Santa Cruz, ta obra di un grupo di hoben

Pa colmo nan a bolter auto despues di nan hecho

DIALUNA anochi tabatin dos caso di atraco na Santa Cruz; uno na Kwihi Inn y e otro na Lucky Bets, unda ta bende number.
Un di dos atraco cometi tabata riba Lucky Bets cu ta keda dilanti di un scol na Santa Cruz. Aki 2 hoben a drenta Lucky Bets bisti cu nan short shinishi cara tapa y color di cuero bruin.
Ambos tabatin arma cu nan. Despues di logra haya 230 florin di benta a sali na pia. Nan a bay direccion di Santa Martha.
Ambos segun e señora victima ta papia Papiamento y uno tin tatuahe den lomba. Ta sospecha cu esnan cu a comete e atraco ta conocirnan di polis biba na Macuarima.
Diferente unidad a cuminsa un buskeda den e mondinan. E K-9 Unit a mira dos hoben poco patras di Sporthall, pero a perde nan for di bista. Tur cos ta mustra cu nan a comete atraco prome riba Kwihi Inn y djey ora cu polis tabata bezig a comete atraco riba Lucky Bets despues di a bin abou den e mondi.

Na Kwihi Inn tambe a keda anuncia cu tin un atraco arma. Ora Polis a yega e homber cu tabata bende number a splica polis cu dos hoben y arma a drenta e oficina, demandando pa placa.
E cantidad di placa no ta conoci. E victima ta un hende cu ta sufri di curazon y mester a pidi ambulance pa atende cu e victima.
E dos atracadornan a huy direccion pabou direccion Centro Deportivo Betico Croes pa perde den e mondi. Atraco Team a presenta n'e sitio.
Un di e atracadornan, segun descripcion di un tatuahe, mescos cu e caso na Lucky Bets. Un di e atracadornan a wordo reconoci dor di Recherche di Team di



Atraco.

Den oranan di ayera madruga, a drenta informacion cu un grupo di hoben a bolter un auto, den cual a bin haya arma di candela. A resulta cu t'e mesun grupo di Santa Cruz, hobennan cu nan edad no ta yega 18 aña, cu tabata envolvi den e dos atraconan describi aki riba.
Bo ta puntra bo mes, si e mayornan di e hobennan aki sa unda nan yiu ta? Awor nan ta sera pa mas investigacion.

Gang di Santa Cruz a bati hoben



UN hoben a wordo bati dor di un otro grupo dialuna anochi. Polis a wordo manda den e area entre Subway y Rowigini's, unda di acuerdo cu informacion cu a drenta, tin un hoben herida. E momento ey ta varios cos a pasa pareu, pa cual polis no por a yega mesora. Ora polis a yega nan a haya splicacion di e victima cu e tabata canando y dado momento un grupo di hoben, cu ta parce di ta un gang di Santa Cruz a haya ta bon pa agredi'e di patras. Ta un grupo cu ta move den e area di EPB tambe. Polis tin atencion p'e caso aki. Tin indicacion ta kendenan a comete e acto aki.

Ta bay tene seminario informativo na december

Tin interes di Isla Ariba y Surinam pa bin haci implante di Cochlear na Aruba



DURANTE e conferencia di prensa ofreci dor di FEPO pa anuncia e acuerdo di cooperacion cu Corsou y Bonaire, dr. Cabenda a duna di conoce cu e facilidad pa operacion di implante di Cochlear ta hayando momentum den hentere region di Caribe y Caribe Hulandes.
Di e 17 operacionnan realisa te aworaki riba nos isla, un ta di Corsou; proximo siman, otro paciente mas ta bin di nos isla ruman.

En general, e grupo cu ya caba a haci e operacion awe ta hopi bon, manera e specialista KNO a informa.
Tur esnan envolvi ta contento di a logra e resultado desea. Tambe tin paciente cu ta bin di Corsou pa ricibi e cuido post operatorio.
Pa loke ta trata e relacion cu AZV, ta informa cu e ultimo tambe a cuminsa cubri e parti di reparacion.

Esaki ta un aspecto cu ta bin despues cu e garantia di dos aña ta caduca. Adicionalmente e siman aki ta yega un audiologo for di Hulanda, kende ta bay consulta tur e pacientenan di Cochlear pa wak si algun ahuste ta necesario.

Dr. Cabenda a splica cu e aparato di pafo ta bin despues di dos luna di e implante.
N'e momento ey ta cuminsa e proceso p'e parti di pafo comunica cu esun di paden. Esey ta bay via electricidad y e celebro no por cuminsa n'e impulso maximo.
E ta bay gradualmente y ora e celebro custumbra, ta keda check un of dos bes pa aña.

Tambe tin interes ta bin for di Isla Ariba y Surinam pa haya informacion y haci un conferencia riba Cochlear Implant na Aruba.

A base di esey, ta bay organisa na mitar di december, un seminario riba nos isla. E idea ta pa duna un splicacion completo di con ta yega na traha cu dr. Cabenda y Aruba Hearing Institute. FEPO ta coordina e revalidacion.

Cada pais ta paga e costonan pa medio di nan seguro. Tin full un programa con e cuido ta bay despues di e operacion y kico ta necesario na Aruba y n'e pais mes segun, director di FEPO, sr. Willems.

Un producto Arubano cu ta sigui desaroya y expande su mes

Aruba Aloe ta habri un tienda nobo na RIU y ta crea un 'store-in-store' display na Super Food

WEEKEND cu a caba di pasa tabata un weekend hopi druk y exitoso pa Aruba Aloe. No solamente nan a actualisa nan display na Super Food pa un concepto di un 'tienda-den-un-tienda', miho conoci como 'store-in-store', pero tambe nan a habri un tienda nobo na e RIU hotel nobo diasabra cu a pasa.

Un Aruba Aloe 'store-in-store'
Aruba Aloe y botica Bliss Beauty & Health, localisa na Super Food, a colabora hunto pa habri un 'store-in-store'. "E idea aki a cuminsa door cu Bliss Beauty & Health tabata hopi interesa den accentua un producto traha aki na Aruba den nan botica. No solamente nos a cambia e manera cu nos productonan ta wordo presenta den e tienda, pero awor tambe nos surtido completo, incluyendo e coleccionnan Desert Bloom y Island Remedy lo ta obtenibel", Joshua Posner, Managing Director di Aruba Aloe ta splica.
E botica Bliss Beauty & Health ta localisa na e entrada di Super Food Plaza y ta habri di dialuna pa diasabra di 8:00 AM pa 8:00 PM y diadomingo di 9:00 AM pa 2:00 PM.



Apertura di un tienda di Aruba Aloe na e hotel nobo di RIU
Aruba Aloe a haci e apertura di nan tienda di mas grandi actualmente den e Riu Palace Antillas hotel. E hotel bunita aki, cual ta localisa na e costa di Palm Beach Aruba, tin 482 camber y ta un "all-inclusive resort". "Nos tienda completo y mas nobo den e hotel aki no solamente ta brinda nos coleccion di productonan completo actual, pero tambe e decoracion ta consisti di muebles traha door di negoshinan local, cual ta Aruwood y Rustica Design. Nos ta orguyoso cu e resultado aki y ta invita tur hende pa bin bishita e tienda nobo", Sr. Joshua Posner a bisa.

Aruba Aloe, cu a ser funda na 1890, ta e unico compania na mundo cu ta crece, cosecha y fabrica productonan di aloe cosmetico pa cuido di piel y cabey na e mesun localidad. Actualmente Aruba Aloe tin 14 tienda aki na Aruba y ta bende su productonan online a traves di www.arubaaloe.com.

Definitivamente Aruba Aloe ta un compania Arubano cu hopi desaroyonan pa sigui di cerca y pa bai bishita.



ALHYDRAN, un crema pa regula e humedad di e cuero recomenda rond mundo, awor obtenibel na Aruba

Turistanan y hende local ta stima e productonan di "skincare" y "suncare" di Aruba Aloe, mayoria di nan ta bira clientenan leal despues cu nan a purbe prome biaha, cumprando e productonan 'online' of bishitando e tiendanan. Pero locual hopi hende no sa ta cu Aruba Aloe tambe ta produci un crema cu halto concentracion di Aloe Vera cu ta regula e humedad di e cuero, esta Alhydran. Alhydran ta wordo uza den e cuido di cicatriznan di por ejemplo quemadura of operacion, pa baha e cora y kita e gana di grawata despues di laser therapie of radiotherapy. E crema efectivo aki, produci na Aruba, a bira un di e standard nobonan den cuido di cicatriz den hospitalnan universitario y brandwondencentra rond mundo. Bendi den mas cu 22 pais, di Europa pa Zuid Korea, e producto di exportacion Rubiano aki awor tambe ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe, www.arubaaloe.com y e boticanan di Mediq desde di juni.

Un storia di exito

Wim Arns, un hende homber di edad mediano, a kima su mannan y su cara gravemente ora e sas di su siga a cay den un hemchi di parafina cu e tawatin wanta, causando un explosion spontaneo.
Wim: "E explosion a causa e azeta cu tabata kimando pa core over di mi mannan y un candela a kima ful mi cara. E experiencia tawata asina doloroso y horibel cu ma pensa sigur nunca mi lo recupera y mustra normal mas. Despues di a wordo trata na a brandwondencentrum na Rotterdam, e dokternan a referi mi pa un terapista di cuero den mi mesun bario, unda mi lo sigui e tratamento di mi cicatriznan. Mi cuero tawata grawata masha hopi mes, sinti strak y mi a desea un crema cu lo haci mi cuero mas flexibel y kita e gana di grawata. Pa e motibo ey mi terapista a recomenda Alhydran. Ya caba despues di e prome ora cu ma aplica e crema, mi cuero a haya mas espacio ma hala rosea, e grawatamento a stop y en general a sinti mas comodo. Mi cara a cura ful, e cuero a haya su flexibilidad completo bek y e mesun resultado ta conta pa mi mannan. Terapia a contribui na esaki, pero cu e cuero por move sin scheur y cu e gana di grawata a kita ful mi ta atribui na e uzo di Alhydran" ta comenta un Wim feliz.

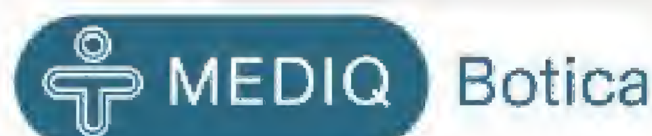
Alhydran; door di wowo di un profesional

Rina Rijkenberg e terapista di cuero cu a juda mr. Arns ta splica cu diariamente e ta wordo enfrenta cu hendenan cu tin diferente problema y kehonan di cuero. Como un specialista, e tin diferente tratamento y producto pa scoge for di dje pero Alhydranta su nr. 1 solucion. Rina: " Hopi di e kehonan ta cu e cuero ta sinti seco, ta grawata, ta cora, sensitivo y ta haci dolor, cu ta sintomanan frecuentemente asocia cu victima di candela, lymfoedeem pashentnan, hende cu a haya terapia di radiologia,
cu tin otro cicatriznan, puishi of cabey excesivo. Tur esaki por wordo causa conhuntamente door di un deregulacion den e nivelnan di humedad di e cuero, causando e pa sinti seco, grawatamento y inflexibel. E secreto di Alhydranta cu e ta regula e humedad den e cuero riba un manera excepcional."
Ta splica Rina cu confiansa.

Awor obtenibel na Aruba

Desde cuminsamento di e luna di juni Alhydran ta obtenibel na tur tienda di Aruba Aloe y na boticanan di MEDIQ situa na Oranjestad, Bubali, Ponton, Santa Cruz y San Nicolas.

Pa mas informacion tocante Alhydran, por fabor tuma contacto cu Melissa Acosta, Customer Service, na Aruba Aloe Balm N.V. T: +297 588 3222 of mail: customerservice@arubaaloe.com




ARUBA ALOE®
World's Finest Aloe® Since 1890

Di acuerdo cu Gregorio Wolff

Maneho financiero ta rekerí cambionan grandi, carga pa pueblo

E raport di CFT ta confirma cu e situacion financiero di Aruba ta catástrofal y cual ta rekeri cambionan grandi den e gobernación di Aruba.

E berdadnan di nos situación financiero ta bisa nos cu:

- Nos debe nacional a subi di 40% pa 80% di nos GDP den 5 aña;
- Nos compromiso p'e proyectonan di PPP ta surpasa 2.500 miyon florin;
- Nos fondonan social, tur tin problema grandi;
- Gobierno no a ni cumpli cu e minimo criterionan di calidad, según nos Rekenkamer, p'e relato financiero di 2013;
- Dor di tur e problemanan y e poco actividad serio di Gobierno ainda no tin un presupuesto 2014, mientras e situación ta bayendo di malo pa peor;
- Gobierno a duna Elmar NV ok pa hisa prijs di coriente, apesar cu tur sindicato y tur gremio y pueblo en general ta contra, según Gregorio Wolff.

Tambe, si tuma na consideración cu:

1. Nos ta biba den un sistema democrático, cu representación di pueblo den Parlamento;
2. Pueblo di Aruba pa eleccion na 2013 no a ser informa debidamente di e debacle financiero cu tabata colga riba nan cabes;
3. Eleccion nobo ta perdemente di tempo balioso y no ta yuda nos sali for di e impase;
4. Varios Ministro y Parlamentario ta sinti nan mes incomodo cu e situación financiero catastrofal, treciendo ponencianan hopi bruha;
5. E hisamento di prijs di coriente cu tur sindicato, tur gremio y pueblo en general ta contra, t'e inicio di un pakete grandi di medida directo pa mehora e situación financiero;
6. Sindicato y gremionan no por mantene nan silencio frente un situación catastrofal pa Aruba;
7. Hulanda, a sabiendas cu e maneho financiero hiba dor di Gobierno for di 2010 pa awe a hiba Aruba na rand di bancarota y p'e situación no bay for di man, nan tambe via e structura huridico di Statuut, por impone su forma di goberna nos pais pa medio di decretonan di Rijksministerraad, dor di dicta medidanan pa stabilisa e situación financiero di Aruba, esta nan ta baas den nos cas na Aruba;

Pesey nos tur na Aruba, sigur e lidernan mester reflecciona bon kico mester ser haci awor.
Un forma practico pa yuda den e refleccion ta un Cumbre Nacional yama y dirigi dor di sindicato of gremio pa discuti e situación actual y mas cu tur, kico pa haci a corto tempo cu apoyo di pueblo, ta opinión di e ex-sindicalista Gregorio Wolff.

Minister de Meza ta pidi oposicion no subestima inteligencia di pueblo

Companianan di utilidad no ta hinca miyones den conferencianan 'Green'



RIBA e punto di kico t'e inyeccion financiero cu companianan manera WEB y Elmar tin pa conferencianan manera Green Aruba, Minister di Asunto Economico, Energia, Comunicacion y Medio Ambiente, ing. Mike de Meza a aclaria cu ta leu di e 10 miyon cu politiconan di oposicion ta insinua.

Durante e conferencia di prensa teni dialuna mainta, e titular a reacciona riba e acusacionnan aki bisando claramente cu ta 100 mil florin cu e companianan estatal, mescos cu cualkier similar di sector priva, tin presupuesta pa patrocina proyectonan social.

"Tur compania estatal tin un responsabilidad social tambe. Nos kier pa pueblo uza nan productonan manera awa y coriente na un manera mas responsabel. E companianan ta yuda cu e conscientisacion; sea cu tecnologia of educacion," e mandatario a expresa.

Anualmente companianan di utilidad ta contribui cu e realisacion di campañanan di conscientisacion riba consumo, pero tambe na proyecto educativo manera Green'S'Cool, Europe Meets the Americas y tambe e Green Education Symposium.

E ultimo tin participacion di 2 pa 3 mil hoben di scolnan secundario.

Minister ing. De Meza a sigui na declara firmemente cu "no tin ningun miyones cu ta wordo duna for di companianan di utilidad na tipo di proyectonan ey...no tin!" Na su opinion no ta logico pa bisa cu un compania ta gana 1 miyon pa aña, ta duna 10 miyon p'e eventonan aki.

E ta haya lamentabel cu confundi y duna informacion eroneo pa purba crea duda den pueblo. Di otro banda "nos sa cu pueblo ta suficiente inteligente," el a bisa.

E Minister ta pidi politiconan di oposicion pa no subestima e inteligencia di pueblo.

"No ta por nada tabatin un cambio grandi na 2009 y 2013; paso awor pueblo ta wak unda nan placa ta bay."



De Minister van Onderwijs en Gezinsbeleid en Volwassen Educatie is voornemens in het openbaar aan te besteden het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

"Dak renovatie & uitbreiding Graf von Zinzendorf Kleuterschool te San Nicolas".

Volgens bestek: DOW nr. 14, dj. 2014.

Korte omschrijving van het werk:

1. **Slopen van de asbestgolfplaten en aanbrengen van een nieuwe dakbedekking;**
2. **Uitbreiding met een berging en opslagplaats;**

Uitvoeringstermijn: 80 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **15 oktober 2014** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 250,00**
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **15 oktober 2014** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **21 oktober 2014** om 10.00 vm. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **28 oktober 2014** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **7 november 2014** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.
De UAR 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestandsdoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
2. Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Evelyn Wever-Croes na Parlamentarionan di AVP

AMI ta hiba un politica riba argumento y den esey ami no mester rebaha mi mes na tira cu lodo pa haya atencion

Durante conferencia di prensa di MEP lider di MEP Evelyn Wever-Croes a reacciona riba atakenan di parlamentarionan di AVP riba su integridad y purba susha su nomber. Evelyn a bisa cu no ta su custumber di reacciona riba parlamentarionan di AVP pasobra su trabou ta controla gobierno. Pero na momento cu nan purba daña su nomber, e mester reacciona.

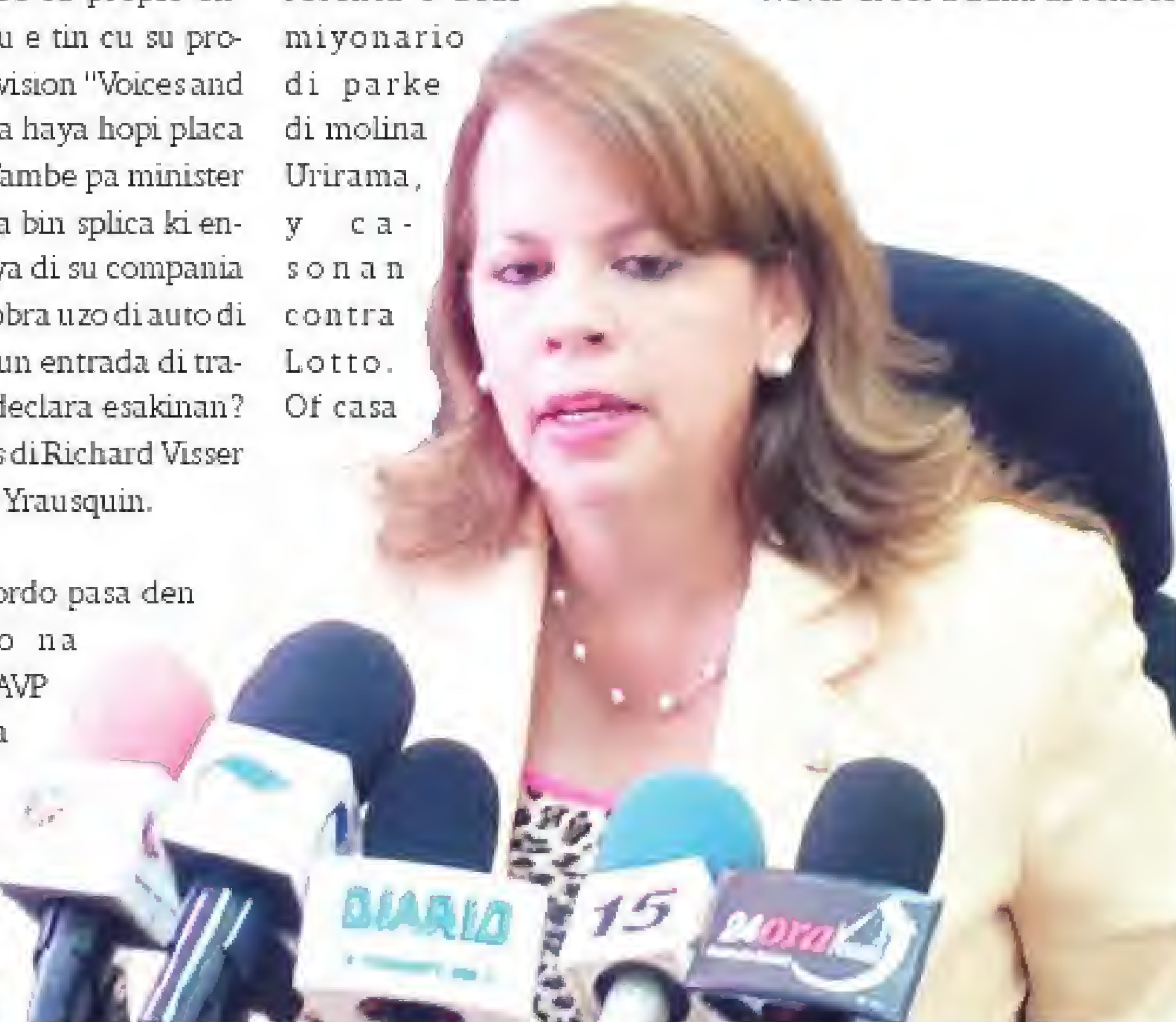
DECLARA ENTRADA NA PARLAMENTO

"Tin parlamentarionan ta cuestiona si mi tin extra entrada of no, y na mas di un ocasion mi a splica cu mi no tin mas entrada. Dia mi a sali for di servicio como abogado, mi a demostra esey na presidente di parlamento, e tempo ey, sr Paul Croes" segun Wever-Croes. "Mi NO tin mas entrada di trabou otro cu mi entrada di Parlamento, y pesey mi no tin nada di declara".

Lo ta bon pa Presidente di Parlamento Marisol Lopez-Tromp aclarea esaki y mes momento declara tambe su propio entrada extra cu e tin cu su programa di television "Voices and Choices" cu ta haya hopi placa na sponsor. Tambe pa minister Mike de Meza bin splica ki entrada e ta haya di su compania MEMCO pasobra uzo di auto di compania ta un entrada di trabou. Nan ta declara esakinan? Sin papia mes di Richard Visser y Juan David Yrausquin.

E ley cu a wordo pasa den parlamento na 2010, cu awe AVP kier cambia pa yena nan saco cun'e, ta stipula cu si bo tin otro entrada di trabou bo mester declara esaki na parlamento. Si bo NO tin otro entrada di trabou, bo NO mester declara esaki. Lider di MEP tin 4 anja caba ta declara cu e ta cai den e ultimo categoria aki: e NO tin otro entrada di trabou aparte di su salario, y ta tristo con oponentenan kier sigui tira lodo riba esey sin cu nan por prueba cu Evelyn Wever-Croes tin otro entrada di trabou.

"Nan kier papia di entrada di mi casa, imaginabo si nos bai papia di entrada di nan casa tambe, por ehempel di lider di fraccion di AVP sr Baba Herde su casa cu ta abogado y a representa e deal miyonario di parke di molina Urirama, y casonan contra Lotto. Of casa di parlamentario Desiree Croes cu ta abogado, ta coordinador di minister, ta den directiva di Lotto pa Deporte y ta doño di un negoshi; of di casa di presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp cu tin un negoshi exitoso. Tur tin mucho mas entrada cu mi casa, pero ami no ta rebaha mi mes na e nivel ey, pasobra ami ta hiba un politica diferente. Ami ta hiba un politica riba argumento y den esey ami no mester rebaha mi mes na tira cu lodo pa haya atencion, y mucho menos ami no mester envolve hendenan cu no ta den politica pa susha nan nomber", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



Esmeralda Mohammed-Kock

Cariñosamente yama: "Zeze"
*01-08-1961 †07-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



Petra Catharina Tromp-Wolff

*29-10-1927 †09-10-2014
Viuda di Pedro Benedicto Tromp

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 17 di october 2014 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos mama lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 15 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos
por a lubida un of otro familiar.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans un donacion pa Imelda Hof lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



Johanita M. Wolff-Tromp

mihor conoci como: "Mama"
*07-11-1925 †10-10-2014

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars dia 14 di october 2014 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Santa Filomena y despues pa Santana Catolico na Paradera.
E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

BEHOLD, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity !
Psalm 133:1

With deep sympathy we announce the passing of:



Johan Gustav Richardson

Better known as "Richie" or "Honny"
Ex employee of Lago and De Palm Tours
Sunrise: March 13, 1930
Sunset: October 7, 2014

We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family.

The funeral will take place on October 15, 2014 at 2:00P at the Wesley Methodist Church at the Longfellowstraat 3. From there to the cemetery in Sabana Basora.

Address for condolences: Aurora funeral home on October 14, 2014, 7:00P - 9:00P.

There will a box for donations to the
Edmund Harms Foundation

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Na opinión di Gregorio Wolff

Situación político na Aruba hopi bruha y ta splica

E siman cu a pasa, diferente asunto a pone hende yega n'e conclusión cu e situación político na Aruba ta hopi bruha. Gregorio Wolff ta comenta riba algún di nan:

1.Na Laboratorio Ministro Schwengle no ta comprende su trabao, ni su política partidario.

Ministro Schwengle aparentemente no ta comprende cu política ta un continacion di gobernación. Mas ainda ora bin un Gobierno nobo y e mesun partido ta dirigi e Gobierno.
Prome cu 2010 tabatin un comisión pa haci LL (Lands Laboratorium) un NV. Gregorio Wolff mes tabata miembro di e comisión, trabao tabata cla, pero cu cambio di Gobierno y tambe di partido den Gobierno, a benta afo e trabao cu a costa Gobierno hopi placa.

Despues, algún aña pasa, Gobierno ta bolbe instala un comisión nobo cu e mesun tarea pa haci LL un NV, awor cu varios hende liga n'e partido di Gobierno. Cu e Ministro nobo di AVP, dr. Schwengle, na inicio di 2014 trabao ta ser para, atrobe tur trabao balioso a ser benta afo. Ministro Schwengle awor ta anuncia varios opcion cualnan no ta riba lista di su partido AVP, ni ta carga sosten di trahadornan y SEPPA.
Prome-Ministro ta ranca Schwengle na su orea y e mes ta reuni cu hefenan di LL y cu Sindicato. Berdad, Ministro Schwengle ta hopi bruha.

2. Ministro Bermudez ta anuncia Areglonan di VUT y pa retiro obligatorio.
Ministro Bermudez, Ministro di Finanza aparentemente parce ta Ministro di Asuntonan Personal tambe ya cu e t'esun cu ta anuncia cu lo bin pa ambtenaarnan, un areglo di retiro baluntario, yama VUT y un areglo di retiro obligatorio, yama wachgeldregeling, según Gregorio Wolff.
Ministro Eman encarga cu e cartera aki aparentemente ta keto, solamente algún siman atras el a anuncia cu por bin cu restructuración y kita ambtenaarnen, pero e plan di bario, den cual ± 200 di su coordinadornan ta hinca aden, mester keda intacto. Anuncionan cu ta bruha hende.

3. Presupuesto supletorio, sin un presupuesto real.
Hopi t'e politiconan den Parlamento y den Gobierno ta bisa cu pronto lo trata e presupuesto supletorio 2014. E pregunta serca hopi hende cu dos placa di sinti ta, kico ta pasando?
Si no tin un presupuesto 2014, di unda ta saca presupuesto supletorio 2014. Aki no ta conta si Plan A no resulta, ta bini plan B. Pueblo no bruha.

4. Gobierno y Gobernador ta keto riba e raport di CFT, KB y e relación cu Hulanda.
Tin varios comentario riba e raport di CFT, tambe di Parlamentarionan, pero Gobierno mes ta keto. For di oficina di Gobernador tampoco nada. Stilte voor de storm!

5. Parlamentario Dammers ta anuncia cu ta bay Independisa DL (Directie Luchtvaart).

Parlamentario Dammers den prensa ta anuncia cu Gobierno ta bay independisa Directie Luchtvaart y ta menciona fecha hopi serca p'esaki.
Nos democracia conoce su trias-politica, unda e Ministro ta trece maneho y e Parlamentarionan ta controla si e maneho ta cumpli cu tur e leynan y otro reglanan.
E trabao di un Parlamentario den e caso aki mester ta, di bisa e Ministro concerni cu si bo kier independisa DL, bo mester trece un ley di independisacion, un ley di e NV nobo, un plan social p'e trahadornan, un cao negocia cu sindicato y varios otro asunto, segun Gregorio Wolff.
Pero e Parlamentario ta bruha hende ora e ta neglisha cu trabao y ta sinta riba e stoel di Ministro. Na hulandes nan ta bisa, "Schoenmaker blijft bij je leest".

6. Ministro Dowers ta anuncia su interés p'e función di Director di Hospital.
Den prensa por lesa con Ministro Dowers ta bisa cu su interes p'e función di Director di Hospital ta real. Si tuma na consideración e decisión di Parlamentarionan, mei-mei di un crisis financiero, unda ta bin cu medida tras di medida contra pueblo, tog nan ta drecha nan posición cu ya ta hopi bon, e pregunta grandi ta: Kico ta pasando?
E barco gubernamental ta yegando na un baranca y e djacanan ta purba di scapa nan peyeho.

Nos ta bibando den temponan difícil pa loke t'e parti financiero di nos país, mientras e dirigencia político no ta stabiel, e poco cu nan ta bisa ta indica cu nan ta hopi bruha.



No a logra yega na un solucion pa impasse riba organizacion di Carnaval

Lo lanta SMAC rapidamente pa organiza actividadnan di nos Carnaval



DESPUES cu a delibera ampliamente riba e impasse cu tin pa loke ta organisacion di Aruba su Carnaval, dialuna anochi e gruponan a sali for di sala di Conseho di Minister sin cu por a yega na un acuerdo. Minister Oduber a splica cu a reuni dialuna mainta cu SAC, Gruponan Uni y Fundacion Musica despues cu diabierna e gruponan a yega na un acuerdo unanime riba e proposicion riba mesa. A duna e espacio te dialuna mainta p'e gruponan por a consulta cu nan organisacion riba e proposicion aki.

Durante e reunion di dialuna mainta a bay atrobe den detaye di kico t'e motibo pakico tin e proposicion aki riba mesa y tambe kico e consecuencianan lo ta si e proposicion aki no wordo acepta of wordo aproba conforme e preocupacion di cada un di e 3 gruponan. Despues di e reunion a sinti cu lo mester un tiki mas tempo, pa cual motibo a tuma e decision pa reuni riba e mesun dia pa 7or di anochi, teniendo na cuenta bienestar di nos Carnaval. Lamentablemente despues di hopi deliberacion no por a logra yega na un solucion n'e impasse existente pa loke ta organisacion di nos Carnaval.

A tuma diferente punto cu a bin erbij, aunke cu a bisa cu despues di e proposicion di diabierna no lo bin cambio, mustrando asina e boluntad di por yega na un acuerdo satisfactorio. Apesar cu a pensa cu lo ta hopi cerca di otro, tog a bin cu un proposicion cu no a wordo acepta pa tur grupo. Minister Otmar Oduber a indica cu no tin confianza den e gruponan. E proposicion cu a wordo acepta pa tur grupo diabierna pasa no a haya sosten den seno di SAC, pero Minister di Cultura pa haci un peticion pa bolbe check pa mira e posibilidad pa por sigui traha hunto. Tambe el a indica cu a bin dos cambio fundamental nobo y despues di hopi deliberacion tanto Gruponan Uni como Stichting Musica a bay di acuerdo cu e cambionan. Pero na momento cu mester a dicidi, segun recomendacionnan di e raport, pa bin cu un Raad van Advies consistiendo di un persona di ATIA, uno di Cuerpo Policial, uno di ATA y uno di Departamento di Cultura, y hunto nan lo nombra e di 5 miembro. Intencion tabata p'e organo aki bira un "geschillen commissie" pa ora tin un problema interno por atende cune, esaki a wordo nenga dor di SAC.

Di e forma aki como Gobierno a agota tur posibilidad cu tin pa por pone e gruponan aki hunto. Esey kiermen cu Gobierno lo traha rapidamente riba e fundacion nobo, SMAC, pa 11-11 por inicia actividadnan di Carnaval 61 bou di un stichting nobo. E fundacion nobo aki lo haya tur permiso necesario pa organisa tur actividad di Carnaval 61.





Jules Bianchi

GRAVE PERO STABIEL

E piloto frances Jules Bianchi, cu dia 5 di october ultimo a sufri un accidente grave durante e GP di Japon di Formula Uno, ta sigui den estado grave, pero stabiel, den e cuido intensivo di e centro medico di Yokkaichi, segun e team a informa. Via peticion di famia di Jules Bianchi, y conhuntamente cu e centro medico general di Yokkaichi, e team di Marussia F1 a saca un comunicado nobo pa informa riba e estado di e piloto. "E ultimo 9 dia tabata extremadamente complica pa Jules y su famia. Como consecuencia di e accidente sufri na Suzuka, tabata tin varios reto medico cu a logra pasa y e situacion ta sigui ta complica debi na e daño ricibi na Jules su cerebro", e team a splica. Marussia a agrega cu "Jules ta permanece den estado grave, pero stabiel, den e unidad di cuido intensivo di e Centro Medico General di Mie, na Yokkaichi".



|Segun Parlamentario Dangui Oduber

Sin haci ningun esfuerso gobierno ta mantene su postura di NO revoca e aumento di tarifa di coriente di 15%!

DIA 1 october 2014 e aumento di 15% di tarifa di coriente a bin na vigor. Ariba e mesun fecha aki pueblo masalmente a sali manifesta nan disgusto pa pidi gobierno pa revoca e medida inhusto y infunda di tarifa di coriente aki.

Gobierno a scoge di bay castiga net esunnan mas vulnerabel den comunidad anto esunnan cu ta uza mas coriente lo bay ricibi un reduccion. Esaki ta algo ilogico pa compronde. Aruba ta e unico pais na mundo cu esunnan cu ta gasta menos tin cu paga mas y esunnan cu ta gasta mas ta paga menos. Loke e gobierno aki ta haciendo cu e pueblo aki ta inhumano. Un pueblo simplemente no absorbe tanto medida di un gobierno sin sentido comun pa e pueblo.

Ya caba pueblo a cuminsa sinti e efectonan di e aumento di tarifa di coriente inhusto aki. Supermercadonan a ahusta tur nan prijsnan caba.

Pueblo a haci un peticion na gobierno pa revoca e aumento aki. Gobierno NO a contesta e manifestantenan dia pueblo a bay manifesta y a pidi un contesta. Loke cu gobierno a haci e dia ey cu pueblo ta manda RIOT COMMANDO pa suta pueblo cu klop y keda sin duna contesta.

Despues di algun dia a tene un reunion cu e grupo di comision accion nacional caminda a palabra cu nan lo bay reuni cu WEB y ELMAR y tambe lo suministra e comision cu e cuentanan anual di WEB, ELMAR y Utilities. Nos a compronde cu NO a entrega e cuentanan anual di Utilities y a entrega e cuentanan anual di aña 2013 di WEB y ELMAR so. Esaki atrobe ta un falta di respet y un muestra di incumplimiento di gobierno. Parlamento di Aruba a pidi e cuentanan anual di e companianan di utilidadnan aki di aña 2010 sin cu ningun dia gobierno por a duna parlamento esakinan.

Gobierno no por hustifica y argumenta pakico castiga pueblo cu aumento di tarifa di coriente di 15%. Den e cuentanan anual di e companianan aki por wak cuanto placa e companianan aki a gana durante añanan 2012 y 2013.

Ganashi di companianan WEB Y ELMAR.

WEB:

Na aña 2012 a gana 18.827 miyon florin Na aña 2013 a perde 2,192 miyon

Na 2012 y 2013 WEB a gana 16,635 miyon florin

ELMAR: Na aña 2012 a gana 12,877 miyon florin Na aña 2013 a gana 11.077 miyon

Na 2012 y 2013 ELMAR a gana 23,954 miyon florin

Companianan WEB y ELMAR a gana na aña 2012 y 2013 hunto 40,589 miyon florin. E pregunta ta, si e companianan aki a gana asina hopi placa na aña 2012 y 2013 con gobierno kier hustifica un aumento di tarifa asina inhusto! No solamente e companianan aki tin ganashi pero e prijs di bari di petroleo ta bao di $90. Cu e prijs aki ta mas cu logico cu gobierno no por aumenta e tarifa di coriente pa pueblo.

Con por ta posibel cu companianan WEB y ELMAR a gana 40 miyon florin hunto na aña 2012 y 2013 y awe kier castiga e pueblo aki cu un aumento di 15%?

E companianan aki tin monopolio y nan NO tin motibo pa haci ganashi. Nan mester entrada pa paga empleado, paga nan prestamonan, paga gastonan operacional y gastonan di mantencion y paga pa nan inversionnan.

Gobierno di Aruba no ta transparente cu pueblo y ta sigui gaña y malinforma comunidad. Splica pueblo cuanto miyones di placa di pueblo a wordo gasta na Green Conference y cuanto miyones di placa di pueblo a wordo gasta y ranca di e companianan estatal pa cubri gastonan di gobierno.



Tin e cuestion tambe cu gobierno ta insisti cu nan NO ta cobra dividendo. Recientemente minister Oduber a declara cu gobierno NO ta haya dividendo pero di otro banda su mesun coleganan di partido y fraccion di AVP ta contradeci y bisa cu gobierno a cobra 7 miyon florin na dividendo.

Logica ta bisabo cu algo no ta cuadra aki nan. Si en realidad gobierno di Mike Eman a ricibi solamente 7 miyon florin na dividendo na unda e 280 miyon florin a bay?? Ken ta bay duna cuenta na pueblo di e placa aki?? Dicon awe ta papia di aumento si gobierno no a cobra dividendo pa mantene e tarifa di coriente ariba e mesun nivel?

Ta un falta di respet cu gobierno a bisa cu nan NO ta bay revoca e medida di aumento di tarifa di coriente sin haci ningun esfuerso pa negosha e handling fee cu Valero. Gobierno aki di Mike Eman a entrega Valero e transshipment, a regala Valero 80 miyon florin den e settlement agreement y ningun dia a interesa pa sinta na mesa cu Valero pa yega na un acuerdo cu lo ta na bienestar di e pueblo aki. Dicon awor Prome Minister Eman NO a biaha pa San Antonio pa purba reduci e handling fee. Tempo Eman tawata den oposicion e por a haya e caminda pa Valero continuamente y awor cu e mester traha pa e pueblo pa evita e aumento di coriente e no ta haci ningun esfuerso pa reduci e handling fee y ta sinta hunga contratista tur weekend.

Gobierno, despues cu pueblo a manifesta y gobierno a bisa cu nan lo bay wak kico por wordo haci ta reconfirma nan postura di no ta traha na bienestar di e pueblo y bisa cu NO ta bay revoca e aumento di coriente. Pueblo mester tene na cuenta cu e aumento di coriente aki ta bin tin influencia riba costo di bida y tambe riba e cost of doing business na Aruba. Nos pais lo bay bira impagabel pa biba despues cu coriente subi, BBO wordo aumenta y transactiebelasting wordo introduci. E gobierno aki ta castigando e pueblo aki y pone e pueblo paga pa nan mesun maneho iresponsabel. Awe ta e pueblo mester saca nos pais for di bancarota pero ora gobierno tawata plunder nos pais en pensa ningun rato riba nos pueblo! E mensahe pa gobierno ta claro, nos NO ta para tanten no revoca e aumento aki!

|Segun Partido MEP:

Mike Eman a gaña atrobe: Prijs di coriente na 2009 tabata mas abou cu awor!

MIKE Eman a declara cu e mester hisa e tarifa di coriente, pasobra tempo di MEP e tarifa tabata 30% mas halto. Mike Eman kiermen cu e a baha e tarifa cu 15%, y pesey awor mester his'e un tiki.

Ki mentiroso mas patologico.

E kiermen cu ela baha prijs di coriente cu 15%, wel e ta gaña atrobe.

Ela haya prijs di coriente na 299 na october 2009 y na augustus 2014 e tabata 306. Un aumento di 2%! Nada di rebaho. Y awor e ta bolbe bay his'e.

No lubida cu e bari di crudo tabata costa riba 100 dollar e tempo aya, y awor ya ta menos di 90 dollar.

Mike Eman mester stop di gaña. Pueblo ta den sufrimento, tin 12 mil hogar cu ta sin coriente. Si di berdad Mike Eman su curason ta haci dolor cu e aumento aki, para e aumento awor!

Segun Mike Eman: reduccion di 15%??

	Prijs okt 2009	Prijs aug 2014	Diferencia	Diferencia den %
Coriente	299.51	306.75	7.24	2,4%

|Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Den e pensamento comunitario di Minister Eman nos Pueblo mester perde su libertad



NA varios ocasion nos a adverti e Pueblo di Aruba riba e filosofia comunitario di Minister Eman. Un filosofia cu na prome instante ta mustra masha noble pero pa cual e idea su tras ta uno scur na unda cu Pueblo ta perde su libertadnan y ta wordo sclavisa den forma moderno. E ultimo manifestacion y e maltrato cu e manifestantenan a haya ta djis un tiki di locual ta scondi tras di e filosofia comunitario, na unda e libertad pa manifesta contra locual ta perhudica un Pueblo ta prohibi.

Nos mester realisa cu den e pensamento comunitario di Minister Eman no ta importante si un grupo di persona no tin manera pa por paga pa servicio basico pa por tin awa of coriente na nan cas. Mas importante ta pa Pueblo di Aruba paga belasting pa Minister Eman den nomber di Aruba por gaba den forum mundial cu nos Pais ta traha pa bay 100% riba energia alternativa. Un idea absurdo ya cu tur experto a premira caba cu ta te 40% nos Pais lo por bay over na energia alternativo.

Den e pensamento comunitario di Minister Eman no ta importante cu WEB no por produci energia pagabel pa e Pueblo di Aruba. Mas importante ta cu mester hisa e prijs di utilidad pa por yega na fondo pa por cubri tur e dealnan berde cu ta wordo cera cu companianan di energia alternativa cu ta draai grandemente riba e subsidionan cu nan por haya di gobierno pa nan por sobrevivi como compania. Mira con diripiente a bin cu compania pa produci gas pa WEB, mira con diripiente a bin compania pa pone panel solar dilanti di Airport. Den e filosofia comunitario no ta importante si e prijs di awa y coriente ta pagabel pa e Pueblo, importante ta con ta yuda e grupo tras di e companianan aki cu dealnan beneficioso pa nan.

Cu e pensamento comunitario aki Minister Eman ta castigando y sclavisando e Pueblo di Aruba kitando di nos e libertad di por tin e servicio basico di awa y coriente na un prijs pagabel, djies pa por duna compania di amigo beneficionan. Pesey te dia di awe e Gobierno aki no por ta transparente y mustra kiko nan ta haciendo cu e fondonan di e companianan di utilidad y no ta permiti pa e funcionarionan di e companianan aki ta transparenta cu e gastonan cu ta wordo haci pa cumpli cu e exigencianan di Ministernan Eman y De Meza.

Conforme e pensamento comunitario, tur esunnan cu ta protesta contra e abuso aki mester wordo castiga. Esaki ta e motibo tambe cu Mike Eman a tolera pa Riot comando castiga y hinca miedo den e manifestantenan dia 1 di otkober ultimo. Pasobra segun e pensamento comunitario di nos Minister Eman nos Pueblo mester perde tambe e libertad di por manifesta contra su abusonan.

Evelyn Wever-Croes na Parlamentarionan di AVP

AMI ta hiba un politica riba argumento y den esey ami no mester rebaha mi mes na tira cu lodo pa haya atencion

Durante conferencia di prensa di MEP lider di MEP Evelyn Wever-Croes a reacciona riba atakenan di parlamentarionan di AVP riba su integridad y purba susha su nomber. Evelyn a bisa cu no ta su custumber di reacciona riba parlamentarionan di AVP pasobra su trabou ta controla gobierno. Pero na momento cu nan purba daña su nomber, e mester reacciona.

DECLARA ENTRADA NA PARLAMENTO

"Tin parlamentarionan ta cuestiona si mi tin extra entrada of no, y na mas di un ocasion mi a splica cu mi no tin mas entrada. Dia mi a sali for di servicio como abogado, mi a demostra esey na presidente di parlamento, e tempo ey, sr Paul Croes" segun Wever-Croes. "Mi NO tin mas entrada di trabou otro cu mi entrada di Parlamento, y pesey mi no tin nada di declara".

Lo ta bon pa Presidente di Parlamento Marisol Lopez-Tromp aclarea esaki y mes momento declara tambe su propio entrada extra cu e tin cu su programa di television "Voices and Choices" cu ta haya hopi placa na sponsor. Tambe pa minister Mike de Meza bin splica ki entrada e ta haya di su compania MEMCO pasobra uzo di auto di compania ta un entrada di trabou. Nan ta declara esakinan? Sin papia mes di Richard Visser y Juan David Yrausquin.

E ley cu a wordo pasa den parlamento na 2010, cu awe AVP kier cambia pa yena nan saco cun'e, ta stipula cu si bo tin otro entrada di trabou bo mester declara esaki na parlamento. Si bo NO tin otro entrada di trabou, bo NO mester declara esaki. Lider di MEP tin 4 anja caba ta declara cu e ta cai den e ultimo categoria aki: e NO tin otro entrada di trabou aparte di su salario, y ta tristo con oponentenan kier sigui tira lodo riba esey sin cu nan por prueba cu Evelyn Wever-Croes tin otro entrada di trabou.

"Nan kier papia di entrada di mi casa, imaginabo si nos bai papia di entrada di nan casa tambe, por ehempel di lider di fraccion di AVP sr Baba Herde su casa cu ta abogado y a representa e deal miyonario di parke di molina Urirama, y casonan contra Lotto. Of casa di parlamentario Desiree Croes cu ta abogado, ta coordinador di minister, ta den directiva di Lotto pa Deporte y ta doño di un negoshi; of di casa di presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp cu tin un negoshi exitoso. Tur tin mucho mas entrada cu mi casa, pero ami no ta rebaha mi mes na e nivel ey, pasobra ami ta hiba un politica diferente. Ami ta hiba un politica riba argumento y den esey ami no mester rebaha mi mes na tira cu lodo pa haya atencion, y mucho menos ami no mester envolve hendenan cu no ta den politica pa susha nan nomber", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



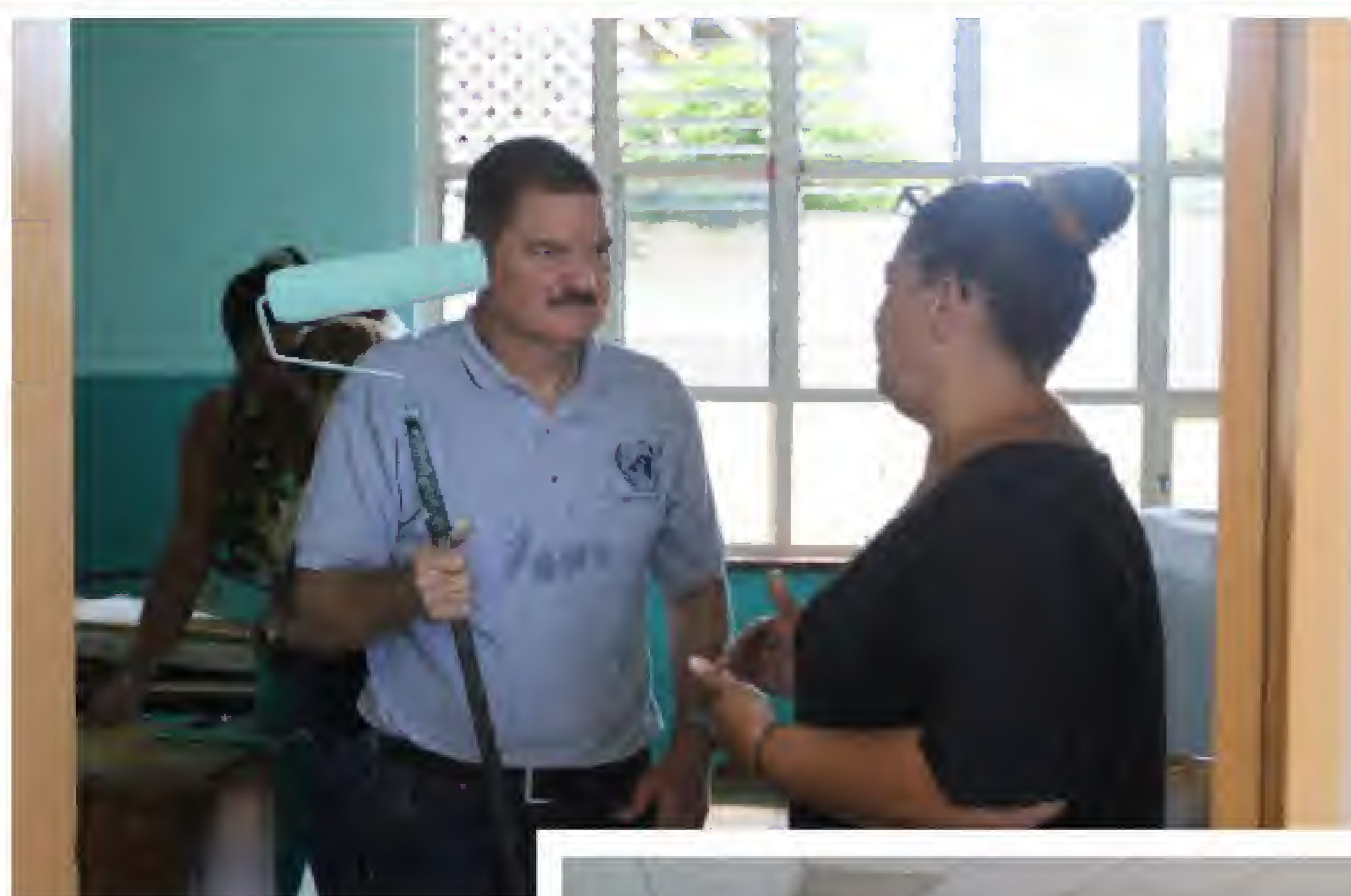
Prome Minister Eman na St. Michael Paviljoen

Proyecto manera Pinta BoBario ta pa crea comunidad yena di convivencia y solidaridad

PROME Minister Mike Eman tabata hopi contento diasabra na final di un dia di trabou unda cu hunto cu boluntarionan a verf un sala di recreo di Sint Michael Paviljoen. "Mi ta contento pasobra mi ta sinti berdaderamente cu e instancianan cu nos ta yuda, ta brasa e iniciativa den forma di comunitarismo," el a bisa na final di e mainta.

E trabou comunitario aki a bira un realidad danki na cooperacion di tur boluntario, 'Team Bo Bario' y comerciantenan cu yuda cu materialnan pa e trabou. Sherwin Williams, tabata un di e companianan cu a duna sosten na e proyecto di renobacion di St. Michael Paviljoen, tambe sr. David Dubero y Oficina di Abogado Sjiem Fat, cu semper ta habri pa duna un man na bon obranan pa comunidad.

No solamente Prome Minister Eman tabata contento pasobra, hunto cu boluntario y donadornan, por a drecha un area pa e Grandinan, pero tambe a haya un chens mas pa intercambia di pensamento. "Nos a sinti e entusiasmo pero tambe a scucha di e diferente deseonan cu nan tin pa e Cas di Anciano, manera television y aparato pa scucha musica. Bo sinti cada bes cu proyectonan asina ta wordo brasa door di instancia cu nos ta coopera cu ne pero tambe for di comunidad." E mandatario a referi na miembronan di comunidad y companianan priva cu ta contribui cu palo, verf of otro materialnan.



Prome Minister Eman hunto cu su grupo di Boluntario a bin ta realisando diferente proyecto comunitario riba diasabra, manera traha tribuna, verf scol of clubnan y otro proyectonan na bentaha di pueblo en general. E Prome Minister tabata hopi satisfecho di por a sinti e entusiasmo bou di e grupo di Boluntario cu a renoba e sala di recreo pa e Grandinan y mas cu claro pa e Trahadonan di Paviljoen tambe.

E pensamento di Gabinete Mike Eman pa percura cu e Grandinan ta wordo bon cuida, ta keda refleha den e atencion cu ta dedica na e grupo aki, pero tambe iniciativanan cu a wordo tuma door di FCCA pa bini cu facilidad pa nos hendenan Grandi na tanto Cura Cabay como na Pardera. E mandatario ta haya hopi importante pa acomoda nos Grandinan, cu a percura bon pa nos. "Cu e programa aki BoBario y Ministerio di Asuntonan General kier duna un contribucion concreto den forma di Comunitarismo. Nos kier pa e ta un inspiracion, motivacion pa e organisacion cu nos a yuda, pero tambe pa henter nos comunidad, pa nos tur por sinti cu nos por duna algo di tempo cu ta haci un diferencia pa otronan." Un comunidad yena di convivencia y solidaridad ta loke Prome Minister Eman kier logra bou di e pueblo.



Comunitarismo ta hopi importante, principalmente den e tempo aki cu mayoria di hende ta hopi ocupa. Awendia tur mayor ta traha y contacto entre bisiñanan a bira menos y un parti esencial di e comunidad a conoce un cambio, cu kier trece bek. Esaki ta loke Gabinete Eman I y II ta trata di trece bek bou di e diferente actividadnan cu nan ta haci den bario riba diasabra, unda cu ta encurasha e habitantenan tambe pa coopera. E mandatario ta sigura cu e ta trata di duna e ehempel, contribuyendo tur fin di siman personalmente pa encurasha otronan.

Clientenan contento haciendo compras den Caya Grandi

Renobacion di centro di Oranjestad ta duna mas espacio pa haci compras cu trankilidad









DIASABRA ultimo hopi hende a tuma direccion di Caya Grandi na Playa, pa e evento special cu a wordo organisa door di MAMBO den cuadro di celebracion Dia de La Raza. E Bazaar no solamente a atrae e bishitantenan Latino for di exterior pero tambe residentenan di Aruba.

Clientenan di Caya Grandi ta sinti cu e forma cu a renoba centro di ciudad, cu e meta pa revitalisa e area aki di compras, a keda hopi agradabel. Aunke nan ta di opinion cu mester organisa mas evento, e forma con Caya Grandi a keda awor ta hopi atractivo. Maritza Orman Franken y Roselien Orman a probecha di e actividad special pa bay haci compras. "Aworaki Caya Grandi ta mas trankil pa e cliente por cana y mira mas miho tur loke ta wordo ofreci den e tiendanan. Haci compras den Caya awor ta dushi, y bo ta sinti bo na otro pais cu e bista nobo aki." Loke e ciudadanonan a remarca ta cu apesar di tur e cambionan cu a wordo haci den centro, nan ta sinti cu e prijsnan ta "val mee". E ta un pensamento cu ta wordo comparti cu algun turista tambe kendenan a expresa cu e prijsnan den centro ta hopi economico y nan ta haya e idea di e tram cu ta pasa continuamente pa baha of recoge e hendenan, un idea sublime.

Clientenan ta enfatisa cu e renobacion cu a wordo haci den Caya Grandi tabata bale la pena, pasobra e comerciantenan ta brinda mas variacion awo, haci compras den caya awo ta mucho mas dushi y nan por simplemente keiro y disfruta di e bunita centro.

Tram

Hubert Geerman, un di e conductornannan di tram cu a traha diasabra ultimo, a papia di e cantidad grandi di pasahero cu nan ta transporta, tanto pa trece como recoge riba henter e ruta. El a enfatisa cu e turistanan no solamente ta keiro den e tram, pero ta baha pa haci compras y despues ta subi pa baha na unda cu nan a subi na inicio.

E experiencia di Geerman, segun e mes a splica, ta cu mayoria di e bishitantenan di Caya Grandi ta turistanan Venezolano y Mericano. "E cantidad di clientenan pa Caya Grandi a cuminsa crece y cu poco pasenshi, e ta bay yega na loke nos Caya Grandi tabata antes," el a duna di conoce. Mayoria ta puntra e diferencia entre e tiendanan di den Caya Grandi y otro caminda, y unda nan por come.

Tito Bolivar di Departamento di Innovacion di Ministerio di Asuntonan General, a indica cu pa e temporada di fin di aña lo bay tin mas di e tipo di actividadnan aki y cu hopi mas ambiente. Pues pueblo por spera un ambiente grandi e fin di aña bou di cual nan por haci compras den Caya Grandi.

Man limpi, un necesidad ora ta trata bo salud

E persona cu kier keda saludabel ta haci bon di laba su man cu frecuencia. Tur dia mester ta dia di man limpi aunke cu mundialmente ta para keto riba dia 15 di october como e "Global Hand Washing Day". Tur rond di nos tin bacteria y virus cu por haci nos malo. Bo ta haya nan mayoria biaha riba superficie cu ta wordo uza cu frecuencia manera toilet, man di porta, telefon di cas of celular, garoshi di supermarket, pero tambe na cierto luga cu tin un concentracion di hopi hende por ehempel un hospital, avion of club nocturno etc. Bacteria y virus por wordo transporta di un luga pa otro via nos mannan, tambe ora ta traha cu cuminda curu y no laba man bon ora sigui cu por ehempel trahamento di salada. Pa e motibo aki ta hopi importante pa laba man cu frecuencia y corectamente pa evita di plama e microbionan aki rond y tambe pa proteha bo mes contra nan. Tur hende tin y ta haya bacteria y virus riba nan man cu regularidad y ta pasa nan man na nan wowo, boca of nanishi. Asina aki e bacteria y virus ta haya chens pa drenta nos curpa y afecta nos salud. Esaki por pasa tambe ora tin un corta of herida na curpa. Ta recomenda pa semper laba man despues di bay toilet, prome cu prepara cuminda y prome cu come pa evita cu cualkier bacteria of virus por drenta bo curpa. Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico na 5224200.



Invitacion: KvK ta presenta exposicion di arte ETNIA NATIVA di Anthony Croes

CAMARA di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta anuncia "Etnia Nativa", un exposicion nobo di arte den su edificio. E exposicion ta di e artista Anthony Croes y lo keda inaugura na KvK, riba diabierna, 17 di october, 2014, di 5:00 – 7:30 pm. Cu e inauguracion di e exposicion "Etnia Nativa" di Sr. Anthony Croes, ta termina e exposicion di fotografia maritimo di Sra. Dimphy Janssen. KvK ta kere cu como comunidad ta importante pa nos apoya artistanan local, pasobra di e forma aki nos ta sostene e creatividad y libertad pa expresa nos mes. Arte por stimula goso personal y talento creativo mientras e ta envolve e comunidad. Arte por hasta trece crecemento economico, ora e ta wordo refleha por ehempel den arkitectura y otro obra cu ta decora y/of representa e comunidad. Hopi pais na mundo ta considera arte un parti vital di nan economia nobo. Anthony Croes ta naci na Aruba y su interes den arte a cuminsa desde cu e tabata mucha. Su arte tin hopi influencia di indian di Aruba, cu ta bisto den su pintura y esculturanan. KvK a bin den contacto cu Sr. Croes despues di a duna un charla na un grupo di artista con pa cuminsa nan negoshi y asina a surgi e idea pa un exposicion nobo na KvK. E arte di Sr. Croes ta reflehaentre otro paisahe di Aruba y ta trece su expresion di e cultura indigena di Aruba dilanti. Ora nos wak su arte di cerca, por nota e relacion entre loke na prome bista ta parce di ta diferente modo di pintura den su paisahenan. Su motivacion ta demostra e reto di expresa e etnicidad Arubiano sin laga afor of neglisha e influencia y composicion Europeo. Sr. Croes ta splica cu su motivacion ta pa mescla e estado emocional y mental di e Europeo colonial cu e estilo di e nativo di Aruba. Tambe e kier evita e dicotomia convencional entre loke ta wordo considera 'tradicional' y 'avant-garde'.

KvK ta invita tur hende pa presencia e inauguracion di e arte impresionante di Sr. Anthony Croes na Camara di Comercio. E anochi aki Sr. Croes lo ta presente pa conta mas tocante su piesanan y esunnan interesa por haci pregunta mas detaya na su persona y publico por pasa un rato ameno y netwerk durante e exposicion.

Fecha: diabierna, 17 di october, 2014.

Horario: 5:00 - 7:30 pm
Lugar: Camara di Comercio

Pablo Picasso a bisa cu e meta di arte ta pa laba e stof di bida diario di riba nos alma. Arte ta biba den nos. E ta tuma trabao y dedicacion pa crea arte. Arte ta trece hende di diferente background hunto y pesey como parti di comunidad, KvK ta haya importante pa apoya artistanan local pasobra sin e sosten aki e arte produci, ta stop di tin su impacto. Cu sosten, artistanan por expresa nan creatividad libremente y e ora arte ta wordo admira pa un y tur y asina por trece tambe balor economico pa comunidad y artista.

E evento aki ta gratis. Considera e comunicado aki como un invitacion personal y pa esunnan interesa pa atende, fabor di RSVP adelanta na businessinfo@arubachamber.com

Pa mas informacion, check nos facebook.com/arubachamber of tuma contacto cu nos na 582.1566, ext. 42.

|Evelyn Wever-Croes ta bolbe aclaria:

Na Hulanda MEP a demostra liderazgo pa mehora relacion entre Hulanda y Aruba





DURANTE conferencia di prensa di MEP, Lider di MEP a indica cu no ta su custumber pa reacciona riba e atakenan di parlamentarionan di AVP contra su persona, pasobra tarea di lider di oposicion ta pa controla gobierno y no pa controla parlamentario. Sinembargo ela indica cu e parlamentarionan di AVP ta purba di mancha su nomber y su integridad, y pesey si e mester reacciona.

"Parlamentarionan Rasmijn y Dammers ta purba bruha tera cu mi biahe pa Hulanda. Mi ta compronde cu e biahe a causa nan hopi dolor, y pesey nan ta reacciona di e forma ey. Pero pa nan bay asina leu pa inventa topiconan cu mi no a papia di dje na Hulanda, ta tristo. Mi reunion cu parlamentario Bosman a causa bastante dolor cerca mi oponentenan, pero ta bon pa nan bay riba e Twitter account di e parlamentario Hulandes y lesa pa nan mes kico Bosman a skibi di mi reunion cun'e. Bosman a skirbi riba Twitter cu nos tabata tin un bon reunion, cu nos a papia di e relacion malisimo entre Hulanda y Aruba, y mira con por duna un contenido na dje pa por mehora e relacion.

Tambe nos a toca e tema di finansas publico, cu mester haya prioridad number 1. E rapport di CFT cu gobierno di AVP a pone riba mesa pa nos pueblo ta demasiado duro, y pesey mester negocia cu Hulanda pa nan no exigi pa henter e rapport wordo implementa mesora E dos temanan ey a wordo discuti, y Bosman mes a menciona esaki riba Twitter.

Mi biahe pa Hulanda tabata debi na e hecho cu aki na Aruba nos no tin liderazgo. E lider di e pais aki ta scondi, ta biaha pariba y pabou, ta bay sconde na Merca pa varios dia sin cu hende sa di dje, y de bes en cuando e ta bay verf. Na momentonan di e crisis mas grandi di e pais aki, e lider di e pais aki ta spoorloos. Esey ta algo cu na Hulanda tambe nan a realisa, y pesey mes na Hulanda mi a wordo hopi bon ricibi, pasobra pa e Hulandesnan ta importante pa mira cu tin otro hendenan na Aruba cu si ta demostra liderazgo y kier hiba e pais aki padilanti" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



|Segun Mep

Minister Paul Croes a biaha bay te Hulanda pero ningun Minister kier a reuni cu ne

|Mescos cu Juan David Yrausquin: ningun minister kier ricibi nan

MINISTER Paul Croes a sigui cu e mal ehempel di gabinete Mike Eman di biaha constantemente. Paul Croes a biaha bai Hulanda cu un delegacion di hende, sin cu ningun minister kier a wak e ni reuni cune. Si bo lesa su relatonan bo ta haya duele cu un *MINISTER* di pais Aruba ta bay Hulanda djis pa bishita un cantidad di departamentonan di gobierno. Un Minister mester reuni cu MINISTER, bishita departamentonan di gobierno bo ta laga pa hefenan di departamento. Un minister cu ta bay tur caminda, MENOS cerca colega ministernan a fracasa den su mision! Ta un berguensa cu ningun minister kier a ricibi Paul Croes.

Mescos cu na juli ora Juan David Yrausquin a bula bay Hulanda, tambe tur minister a dal porta cera p'e. Ta asina e dos ministernan "appendix" di Gabinete Mike Eman ta wordo trata na Hulanda.

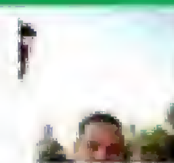
Hulanda a bisa bon cla pa Mike Eman no amplia e cantidad di minister di 7 pa 9, y awor Hulanda ta demostra esey den hechos.

Sinembargo lider di MEP Evelyn Wever-Croes si a wordo ricibi pa cantidad di colega Parlamentario, y ademas pa minister Plasterk. Evelyn Wever-Croes a yega camindanan cu ni Paul Croes, ni Juan David Yrausquin y sigur ni Mike Eman por yega. Asina un respet nan tin na Hulanda pa lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Paul Croes ta un persona cu na forma inhusto a forsa pa bira minister. Paul Croes tabata sa cu Aruba no por carga e gastonan miyonario extra cu ta bin cu cada ministerio, pero toch el'a presiona pa kita placa for di cuido di nos grandinan y di nos muchanan special, pa asina por duna Paul Croes un stoel di minister pa e sinta riba dje.

ESEY Paul Croes mester reflecciona riba dje, esey ta e mensahe cu Hulanda a duna Paul Croes den su bishita di 4 dia. No yora cu MEP ta negativo, yora pa e dolor cu ABO PAUL CROES ta causando nos grandinan y nos muchanan special. No ta husto cu placa di pueblo ta wordo malgasta di e forma aki.

Paul Croes ta exigi puesto di Minister



Addonsito Croes

Cada LIKE Thanks pa e sosten na nos brother Paul; Prome cu election nos ta wak Bon Bon ken ta cu nos y ken no; Pa ora Paul ta Minister nos no hania derepente hende cu ta bisa esey siendo cu nan no a ni kere den die, prome cu election; ABRAZOS Na cada un di boso!!

Minister Paul Croes: Mentalidad di MEP ta uno destructivo y basa riba mentira






"Partido MEP tin un mentalidad destructivo y cu aparentemente tur cos ta malo pa nan", tabata e prome reaccion di Minister Paul Croes riba e comunicado di MEP encuanto su bishita oficial na Hulanda recientemente.

Den un comunicado recien a trece insinuacionnan baho y mentiroso encuanto Minister drs. Paul Croes su biahe pa Hulanda. Prome mentira ta cu ta dos biahe den dos luna y cu un delegacion amplio y cu nos a bay haci nada.

Dia 23 di september ultimo Minister Paul Croes a haci su prome y unico bishita pa Hulanda y Minister Paul Croes a wordo acompaña pa 1 ambtelijke ondersteuning (persoonlijke secretaris) durante e bishita oficial aki.

Minister Paul Croes a agrega; "Mi bishita tabata den cuadro di apoyo Contra Abuso di Mucha pa Aruba den Reino, sosten pa personanan cu limitacion riba nos mercado laboral, Maneho integral di nos Hubentud, integracion di hendenan den bijstand den mercado labor y banda di esaki algun reunion politico.

Tipo di mentiranan aki di MEP no ta contribui na nada positivo y ta dunami di pensa cu nan no ta interesa den nos mucha y personanan cu limitacion, increible".

Adjunto algun di acuerdonan concreto di e 4 dianan di trabou di Minister Paul Croes na Hulanda.

- Acuerdo cu UNICEF Hulanda unda a concretisa apoyo pa derecho di muchanan na Aruba.
- Acuerdo cu ARBO Unie Hulanda pa apoya nos den e trayecto di Arbowet pa Aruba.
- Reunion cu Staatssecretaris Van Rijn (Volksgezondheid, Welzijn En Sport) acuerdo di cooperacion inter departamental contra Abuso di Mucha.
- Secretario di Estado Jette Klijnsma (Social Zaken en Werkgelegenheid) a realisa apoyo entre e departamento di asunto social y nan Ministerio den "Proyecto Ban Traha". Tambe a elabora riba leynan di incentivo pa comercio pa integra personanan cu limitacion na trabou.
- Bishita informativo na Stichting van de Arbeid, Topico: Balanse entre dunador y empleado den leynan.
- Minister tambe a reuni cu Stan van Haaren di Jeugdzorg na unda hunto cu Aruba a logra un acuerdo pa Jeugdzorg sigi cu e compromiso pa apoya e arena social y derechonan di mucha.
- Minister a haci un bishita di cortesia na Aruba Huis y tambe a topa cu algun hoben studiante na Hulanda (topico: Retonan cu studiantenan ta confronta na Hulanda).

Banda di e reunionan ariba menciona Minister Paul Croes tabatin encuentronan politico cu Piet Hein Donner (Raad van State) y tambe cu Presidente di Comision di Reino di Tweede Kamer Jeroen Recourt.










Horcan Gonzalo a laga daño *cons*









PHILLIPSBURG – E horcan Gonzalo a laga rastro di destruccion atras. Tanto na St. Maarten como na St. Barths. Ayera diferente Gobierno tabata haci un evaluacion y tabata demasiado prematuro pa duna un bista completo di e daño ocasiona.

Na diferente isla den Caribe a informa daño na infrastructura, entro otro na St. Vincent, Antigua y tambe na St. Maarten.

Na St. Maarten no tabatin comunicacion cu telefon y internet pa basta rato. Ayera mainta pa 8'or mainta, autoridadnan a cancela e advertencia di tormenta cu tabata na vigor. Pa di





iderabel atras den Caribe Oriental





dos dia no tabatatin scol ayera. Gobierno di St. Maarten a anuncia cu tin trabou pa su empleadonan te asina leu cu servicio ta permiti. Negoshinan tambe a habri y hopi tabata ocupa pa atende cu palonan cu a cay, partinan di dak cu a bula bay y tambe un gran cantidad di sushi cu a plama na diferente area. Poco poco ayera actividadnan a cuminsa normalisa. Horcan Gonzalo a sigui su curso den Caribe y ta creciendo na intensidad, segun autoridadnan a informa. Algun foto ta duna un bista di e daño cu horcan Gonzalo a ocasiona.









FEPO a cera acuerdo di cooperacion cu fundacionnan di Corsou y Bonaire

FUNDACION pa Esnan cu Problema di Oido ta un organisacion local. Den transcurso di dialuna, a ofrece un conferencia di prensa pa anuncia e firma di un acuerdo di cooperacion hunto cu Fundacion pa Hende cu Problema di Oido di Corsou y Fundacion Cuido di Bista y Oido di Bonaire.

E resultado aki ta bin despues cu for di luna di maart ultimo tabatin e prome encuentro na Corsou caminda a expresa e boluntad pa traha hunto.

Di e manera aki a yega na un plan inicial di un aña. E acuerdo a wordo firma dor di Ivy Martina di Corsou y Genara Timp-Silberie di Bonaire, mientras cu dr. Cabenda a firma den nomber di FEPO.













Wim Willems, Gerente di FEPO a hiba palabra introduciendo e meta principal di e acuerdo cu ta enfoca riba tereno di enseñansa y cuida di mucha. E palabracion tambe ta duna atencion na un parti nobo cu ta muchanan cu tin problema di comunicacion cu no ta relaciona cu un problema di oido.

"Aki e cooperacion logra ta pa riba tur nivel di scol y enseñanza sostene otro. Cochlear Implant, Idioma, Aparato, Educacion, tur topico cu ta toca persona cu problema di oido," Willems a indica.

Di su banda, Ivy Martina di Fundacion Handicap Auditivo y Directora tambe di e Scol P'esnan cu Problema Auditivo y Comunicacion na Corsou a expresa cu e tipo di acuerdo aki ta masha importante pasobra ta trece esfuersonan hunto y comparti informacion.

"Como isla chikito cu nos ta, e medionan financiero hopi biaha ta laga di desea y si bo pone brasanan hunto, por yega mas liher na beneficionan di e hendenan cu bo ta traha pe."

Nos isla ruman ta manda su pacientenan Aruba pa haya implante. Tin un cu a opera caba y e siman cu ta bin, e di dos.

Martina ta confesa cu na Corsou tin masha tiki mucha cu problema di oido y cu t'e parti di comunicacion ta loke mester mas pa traha cune.

"Nan por scucha bon, pero pa motibo di idioma, Papiamento a keda atras."

Como Director di Fundacion Cuido di Bista y Oido, Genara Timp Silberie a splica cu den e caso di Bonaire a opta pa haci un combinacion di esnan cu problema auditivo y cu bista dor cu e cantidad ta limita.

Asina mes, a ripara cu e problema ta mas grandi di loke a kere y pesey ta yama e iniciativa di cooperacion bon bini. Loke nan ta busca pa saca mas tanto di esaki ta entrenamento pa capacita nan personal.

"Nos ta masha agradecido p'e ayudo cu nos a haya te aworaki mirando cu nos ta un stichting relativamente hoben. Ora nos a haya e posibilidad aki, nos a gar'e cu dos man," e Director a splica.

E fundacion Boneriano tin 30 aña di existencia, sinembargo tin apenas algun aña activo y cu a amplia riba e parti di cuido tambe.

Dr. Cabenda, como miembro di directiva di FEPO, a splica cu nan ta hopi orguyoso di por traha hunto cu Corsou y Bonaire cu kendenan tin hopi aña caba ta haci cierto proyecto hunto. Awor e islanan ta acerca otro pa comparti conocemento y asina yuda e muchanan mas pa logra un bon oido.

"Esaki ta un dia hopi bon pa tur partner," dr. Cabenda a expresa.

Segun e specialista, ta keda awor pa Gobiernonan di cada isla pone fondonan disponibel pa por duna e ayudo necesario.

Kiwanis Club of Aruba a haci entrega di Clint Whitfield Outstanding Student Award



DEN memoria y reconocemento di logro di e fayecido *fellow* 'K' Clint Whitfield, Kiwanis Club of Aruba a nombra nan proyecto: Clint Whitfield Outstanding Student Award, cu ta honra 'outstanding students' di Colegio Arubano. Esaki no ta basa solamente pa nan logronan academico, pero tambe pa nan cualidadnan personal, unda nan a ricibi nan premio den presencia di e mayor-, mentor- y docentenan di Colegio Arubano, manera; Jossy Tromp, Joyce Pereira, Annie Sneek y Alfredo Capelo.

E MC, Sr. Ebby Schwengle, a relata un biografia cortico di Clint Whitfield y despues a introduci Sr. Guito Croes di Kiwanis Club of Aruba, cu a duna e prome discurso, unda el a menciona cu e reconocimento aki ta un di e eventonan mas importante di e club y un di gestonan mas importante pa demostra na e comunidad y specialmente na e hobennan. E ta un estimulo pa e hobennan pa nan continua cu nan logronan y a bira un tradicion cu tin 'repeat recipient'.
Un caso particular cu a menciona tabata esun di un studiante cu a ricibi pa 5 aña consecutivo Clint Whitfield Outstanding Award, e tempo ey ainda Brugklas te VWO5 y cu awendia ta eherce como dentista na Aruba.
Sra. Joyce Pereira a hiba palabra den nomber di famia di Clint Whitfield, unda el splica tocante e importancia di e premio aki pa nan desaroyo academico. Ta duna reconocimento na masha hopi competencia cu nan tin, cu kisas nan ni ta consciente di nan, manera e relacion cu inteligencia, perservancia, curashi, cobarde, balente, sin miedo, disciplina y pasenshi tin cu otro pa por logra bo meta. Claro e por sigui menciona mas, pero p'e esakinan ta e compentencianan escencial pa exito. Nan ta sumamente importante pa mantene y desaroya nan, mas ainda cu yudansa di e mayor- y docentenan. "Segun mi omo Clint Whitfield, e diploma ey so no ta tur cos, uz'e bon cu dignidad y curason, uz'e pa yuda bo pueblo y pais. Esey ta e mensahe cu mi kier duna boso awe, hinca pasion den boso estudio pa despues no ta dificil pa hinca pasion den bo trabou. Estudio y trabou ta dos elemento sumamente importante den bida di cualkier hende. Bo mes por percura pa nan aporta na bo felicidad como hende" Joyce a termina bisando.

Rector di Colegio Arubano, Sr. Jossy Tromp, a elogia e mayornan cu tur mainta ta prepara nan yiunan hiba nan scol y tin dia ta preocupa si cos ta bay bon of no, pa busca nan yiu hiba cas, pa tin cuminda prepara, paña laba y strica y cu e muchanan ta studia. "Esey ami personalmente y como rector, y siguramente den nomber di alrededor di 150 persona cu ta traha na Colegio Arubano, ta gradici cu, pa di 18 biaha consecutivo, ta condecora nos alumnonan. Mi ta agradecido y ta spera cu lo sigui cu e bon trabou aki. Door di e premio y trabou aki, ta haci posibel y ta trek e muchanan cu a destaca aña pasa, cu riba nan turno lo trek e otro muchanan hiba nan riba un nivel cu nos ta desea, pasobra futuro di Aruba ta den man di e hobennan cu ta trek e garetia pisa aki y nos ta hopi agredicido pa esaki."

E momento culminante di e evento tabata e entregamento di Clint Whitfield Outstanding Student Award na e studiantenan: Ciclo Basico 1: Maria Alzate-Sierra, Ciclo Basico 2: Naima van Schie, HAVO 3: Celine Geerman, HAVO 4: Nanni Faro, VWO 3: Raveena Dharmdasani, VWO 4: Melody Boetius *(2012/2013 recipient)* y VWO 5: Isabela Croes *(2012/2013 recipient)*.
E atardi a cera cu un celebracion na honor di e hobennan ehemplar aki den nos comunidad cu a ricibi nan reconocimento for di Kiwanis Club of Aruba.

Bo kier ta un Blogger?

UN 'blogger' ta uza un blog pa publica informacion pa medio di texto y imagen. E ta manera un log of un diario personal. Tambe por dialoga cu otro persona cu ta bishita bo blog. Por expresa opinion propio pa medio di bo blog, bo manera di wak cos, pero tambe por conta storia, comparti poesia, relato of informacion di un topico di bo interes.

Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un workshop 'Blogging' pa esunnan interesa di comunica cu un publico grandi pa medio di un Blog. Ta duna un splicacion di Blogs y un demostracion. Den e di dos parti di e workshop participantenan por habri nan propio Blog cu Wordpress y ta cuminsa diseña esaki pa medio di diferente templates cu Wordpress ta ofrece. Participantenan ta trece nan propio laptop.
Biblioteca ta ofrece WIFI gratis pa traha online. E workshop ta tuma luga diabierna mainta, dia 24 di october di 9or y mey pa 12or. Esaki ta costa 15 florin. (10 florin pa miembro di biblioteca). Por registra via g. jie-sam-foek@bibliotecanacional.aw



Xpresa Bo mes



Ki dia Aruba lo tin regla-y ley pa berdaderamente proteha un "klokkenluider"?

|Pa: Leslie Merkies

TUR bon pensado ta di opinion cu tur e informenan tocante cuentanan bancario y transaccionnan di placa di familia sra. Evelyn Wever-Croes, cu a sali den publicacion via nos prensa local, segun tur probabilidad, mester ta obra (trabao) di un asina yama "klokkenluider"/"whistl eblower"=(Un persona cu sea ta traha den sector priva (negoshi) of sector publico (Gobierno) cu a meld/informa tocante iregularidadnan (misstanden). Nos tur tin "consenshi". Y nos consenshi tin bes, na un manera hopi fuerte, ta bisa nos cu nos no por sigui tene asunto, actitudnan inmoral, corupto, contra reglanan/leynan estableci, contra interes general, etc. etc. den secreto.

Den un remordimento di consenshi (gewetenswroeging) e persona encuestion ta haya un curashi y ta bin afo publicamente den forma sea anonimo of no-anonimo cu e informe corupto, cu aparentemente no mag mira luz di dia.

E klokkenluider nunca lo haya un aplauso pa loke el a haci. Experiencia a mustra cu semper a trata na crusific'e, menaz'e of persigui'e y kit'e fo'i trabao., etc.

Aki na Aruba no tin ningun regla of ley pa berdaderamente proteha un persona asina. Al contrario, hopi regla y procedura interno si a y ta wordo introduci,como maneho, pa garantisa secrecia, pa tur cos corupto, e asina yama "vuile was" (misstanden) cu no mag di mira luz di dia, wordo evita di haya publicidad.

P'esey mi ta puntra, ki dia nos lo tin un regla of ley cu aprobacion unanime (aprobacion di tur 21 miembro di Staten) cu berdaderamente lo proteha un klokkenluider na Aruba?

|Parlamentario Marlon Sneek cu pregunta na Evelyne Wever Croes

Bo ta declara e entradanan extra ariba bo aangifte biljet???

EWC lider di MEP a saca un articulo cu ta bisa lo siguiente, "Paga belasting ta un deber, pero no paga belasting dimas si!" esaki por ta berdad, pero pa e pueblo humilde cu traha duro cu sodo di su frenta pa hiba e pais aki dilanti. Awe Evelyne kier haci mescos cu e ta cu e ciudadano comun y coriente. Despues di a mira tur e sumanan cu a wordo publica den un matutino aki na Aruba, mi ta puntra mi mes si e lider di Mal Ehempel pa Pueblo (M.E.P) Eveline Wever Croes a declara e entradanan aki, na belasting kantoor mi ta kere cu aki belasting kantoor tin trabou pa bay haci, esta di bay controla, si e sumanan aki ta aparece como entradanan extra, si e lider di M.E.P a declara cu e tin extra entradanan, paso cualkier ciudadano mester paga su loon belasting, su A.Z.V, su A.W.W y A.O.V, e doño nan di trabou, tambe tin e deber di paga nan parti di A.Z.V, A.W.W y A.O.V nan mester paga nan winstbelasting y asina mi por pone e lista completo di belasting nan cu nos comunidad tin di paga. E unico momento cu ami sa cu no ta paga belasting ariba un suma grandi manera esun cu E.W.C ta maneha, ta ora bo gana un loto of un catochi cual ta cay bou di e terminologia "uit de lucht gevalen" of tur e sumanan cu a aparece den e matutino ta "uit de lucht gevalen". Mi ta kere cu, como un ex funcionario di belasting dienst, bo mester sa miho. Si cu su cuentanan personal mes e ta atende di e forma aki, kico lo para si un dia e bira un minister, wel mi lo wanta mi curason, pober di e pida baranca aki, fiesta di famia lo sigui. Manera nos por a mira den e matutino e fiesta di famia ta sigui pa medio di un V.B.A. Evelyne mester bin duna cuenta na pueblo y na belasting dienst, si e no a hasi esaki ainda. Cualkier persona cu hereda cualkier fortuna mester paga belasting ariba esaki, cualkier ciudadano cu haya algo extra na entrada door di cualkier actividad financiero, mester declara esaki na belasting dienst ariba su "aangifte biljet" na fin di aña, e pregunta ta keda y ami un biaha mas ta haci e pregunta na Evelyne Wever Croes, Bo a declara e entradanan extra aki na belasting dienst???????

Dia 29 di september mundo completo a celebra World Heart Day

|Aruba tambe a pone atencion e dia riba e curason



ROND mundo nos ta experenciando un epidemia di malesanan cronico manera malesanan cardiovascular, cancer, diabetes y malesanan respiratorio pa menciona algun.

Den e cuadro aki malesanan cardiovascular ta mas halto. Tin varios factor cu ta e causa, manera: historia familiar, edad, diet, bida seditario (poco movecion), humamento, stress, peso, presion halto, colesterol y abuso di alcohol.

Algun di e factornan nos no por cambia pero si tin varios factor cu nos si por yuda nos mes cune. Pesey Aruba Heart Foundation den transcurso di añanan ta haci evento nan pa pasa informacion y trece conscientisacion na nos comunidad.

E aña aki como "pilot project" nos a acerca algun school pa trece y conscientisa di chikito caba con pa cuida bo curason.

E schoolnan cu a yuda cu e proyecto aki tawata: Dominicus College, Princess Amalia School, St. Anna School, School Basico Washington y School Preparatorio Washington.

E muchanan a haya sa mas di nan curason door di scucha, mira y pinta e curason.

Nan a haci diferente puzzle y nan a haya sa cu ehercicio y movecion ta principal pa un curason saludabel.

Nan a haya como mensahe pa hiba cas pa tur den famia por tin un curason liber di enfermedad.

Di parti di AHF nos kier a gradici tur e maestronan di e schoolnan menciona pa nan tempo pa recorda e importancia di un Curason Saludabel.

Otro an ja nos ta spera di bay den mas school y si tin algun school cu ta interesa di awor por contact nos na arubaheartfoundation@setarnet.aw of por yama 5824278

|Un observacion

'Respeta derechonan di otro; esey ta garantisa bo paz'

DESPUES di dos manifestacion, uno mas violento cu e otro, awor nan kier organisa un 'reunion nacional'. Het beestje een andere naam geven, manera e Hulandesnan sa bisa.
Tabata un decepcion total ora di mira Rudy Geerman papia di polis na un forma asina sin respet bisando cu nan accion durante e ultimo manifestacion a mustra un debilidad den Cuerpo Policial. Loke a mustra debilidad mes Rudy Geerman no ta menciona.

Laga nos cuminsa n'e mes. Unda Rudy Geerman mes a keda? E mes no a participa den e manifestacion. Rudy Geerman a ataca tur polis y haci manera nan ta incompetente, mientras cu tabatin suficiente imagen tambe den circulacion unda cu por wak cu e polisnan a trata na dialoga cu e manifestantenan, pero cu esakinan tabata asina violento cu ya nan no por a ni nacionalisa mas.
Tiramento di piedra, cobamento di mama y cantidad di ofensa mas e polisnan mester a wanta desde 6.30 di atardi cu e permiso pa manifestacion a termina.
Ta te banda di 10or di anochi polisnan a cuminsa actua ora cu cosnan a cuminsa bay for di man y e hendenan tabata ataca automobilistanan y tabata kibra borchinan di trafico.
Awor nos ta sigui p'e otro 'lidernan' den nos comunidad. Hendrik Tevreden a haci un bon papel te ora cu el a core bay cas tempran lagando su masa di hende atras pa nan cuenta paso segun e nan tin derecho di manifesta.
E hendenan aki a bin pasobra abo a yama nan pa lucha bo causa cubo. Awor bo ta lanta bela bay laga nan atras sin un guia? Of mester compronde cu e intencion tabata pa cosnan bay for di man?

Otro lidernan den pueblo: Nos Parlamentarionan di oposicion. Den pasado Nel Oduber mes a para na cabes di su manifestacionnan. Sin lubida con Mike Eman a bula baricada pa sigui bringa pa su causa.
Awor nos tin Evelyn Wever Croes. Evelyn...ya...ki por bisa di dje...?!
Evelyn manera semper a core limpi bay pa tur loke ta confrontacion y responsabilisacion y a bay Hulanda pretende di ta drecha relacion aya bou.
Relacion di kico si e mes t'esun cu a hasta bisa cu e coronacion di Rey Willem Alexander 'no ta nada cu ta rekeri su presencia'? Kico por compronde aworaki cu su ausencia: Cu e manifestacion aki tambe 'no ta nada cu ta rekeri su presencia'?
Drecha relacion di kico Evelyn ta papia di dje si semper MEP a bringa pa Aruba para riba su mes y ta Baas den su mesun Cas?
Un biaha mas Evelyn a core sconde tras di e lomba hancho di Parlamentario Ruiz Maduro kende enbes di bay dilanti y para banda di Tevreden, a prefera di bay patras den e masa di hende y instiga nan te n'e punto cu nan a hostina, anto pa despues den scuridad e mes core bay cas, paketa maleta y plama paña bay Disney lagando e hendenan pa nan cuenta cu Riot Comando.
Di otro banda no por culpa Ruiz Maduro di su comportacion paso ta ehempel di su Lider e ta sigui. Evelyne tambe den pasado a bula bay Disney ora cos ta hot na Aruba y e no kier a vota den Parlamento.

Si e masa di hende aki tabatin lidernan di berdad, cosnan lo a cana diferente. Sinta diadomingo anochi ta wak television e hipocrecia di un medio di comunicacion comprometi tabata mustra di leu.
Mei-mei di imagennan di e manifestacion, dramatiza cu musica bombastico, ta sigui maluza Nos Libertador pa metanan personal. Despues ta core pasa imagennan di un ceremonia religioso pa despues bolbe ripiti e imagennan di e manifestacion cu ta cumbini nan.
'Respeta derechonan di otro. Esey ta garantisa bo paz', esey nan a keda pasa henter anochi na e canal.
Respeta derecho di otronan pa tin un trabou pa percura pa nan tin nan pan di cada dia riba mesa. Esey ta loke mester respeta.
Respeta cu tin hendenan cu apesar cu cos no ta mucho bon, ta keda traha duro pa hiba nan pais dilanti y hunto trata na mehora e situacion. No manera awor cu ta cana ta purba lanta tur hende pa tur sorto di manifestacion cu lo hustamente costanan nan pan ora cu tur turista dicidi cu Aruba no ta un Happy Island mas pasobra ta manifestacion tras di manifestacion so tin.
Kitando un banda e hecho cu a manifesta dilanti nos haf net riba e dia cu Aruba tabatin su prome Cruise Tourism Convention cu ta pa hustamente sigura e turistanan cu ora nan bin Aruba cu crucero nos haf ta sigur, prome a purba pa pidi e hendenan pa bay manifesta na Jazz Festival.
Cu esaki por tin consecuencia pa turismo, nan no tin cunes. Despues a bay para manifesta dilanti Alhambra durante e Green Conference. Cu esaki por tin consecuencia pa turismo, nan no tin cunes.
E grupo aki ta poniendo tur sorto di imagen dramatiza riba internet pa haci comosifuera Aruba ta un pais den tercer mundo unda cu manifestacion ta na ordo di dia: #SOS Aruba. Cu esaki por tin consecuencia pa turismo, nan no tin cunes.

Cu hilaridad mester constata cu ironicamente esnan na cabes di e manifestacion mayoria ta hendenan cu ya ta cu pensioen pues no tin nada di perde mas pasobra nan entrada si ta garantisa caba.
Tin un di nan hasta tin mas cu 10 aña caba den overtolligheidspoel na cas cobrando su salario trankilamente, mientras cu e ta scirbi un barbaridad tras di otro manda Hulanda. Cu su actonan por tin consecuencia pa turismo, kico e tin cunes.
E ta cobrando añanan caba sin haci niun aporte na economia di nos pais. Un parasito den oscuridad di su cas, sinta tras di su computer, yenando cabesnan di hende cu virusnan mortal.
Meta di e grupito aki ta pa 'pone Aruba plat'. Cu esaki por tin consecuencia pa turismo, nan no tin cunes. Si bo tin Aruba na pecho, bo sa cu loke menos mester touch cune aworaki ta nos pilar economico di mas importante: turismo.
Pero ta mustra manera ta hustamente esaki e grupo aki kier kibra cueste loke cueste. Kisas e ora ey ora mas mama y tata ta bay cas sin trabou? Esaki ta nan agenda scondi?
Percura pa mas tanto hende posibel perde trabou p'asina Aruba yena cu miseria? Nan kier pretende cu ta cos ta malo, pero no ta mira cu nan actonan mes por causa hopi daño n'e fuente di entrada principal di hopi famia aki na Aruba.
Awor, si bo ta keda para cu e hendenan y manifesta hunto cu nan ta un cos, pero cu como Lider bo ta core bay vakantie/ drecha relacionnan na Hulanda lagando e hendenan nan so atras sin ningun liderasgo y kier sconde tras di 'derecho di manifestacion', ta hipocrecia.
Pio ainda ora cu ta pidi e hendenan pa presenta cu esnan mas vulnerabel den nos comunidad cu ta nos muchanan y nos ancianonan, ta un acto deplorabel y di condena paso nan mesun yiunan si tabata safe na cas leu di tur bululu.
'Respeta derechonan di otro. Esey ta garantisa bo paz'. Un frase cu bo por interpreta na hopi forma...

Internacional

Evo Morales reeligi pa di 3 termino presidencial



LA PAZ – Presidente di Bolivia Evo Morales a marca un victoria electoral mas den otro eleccion presidencia. Morales a gana eleccion cu mas di 60 % di voto y a keda reeligi pa un di 3 termino presidencial (cu lo haci Morales un di e hefenan di estado cu a goberna mas largo den historia di Bolivia).

Evo Morales a comberti den e prome presidente indigena (ind jan) di Bolivia despues di a gana eleccion y asumi poder na aña 2006. Evo Morales ta un ex lider sindical y cunukero di mata di coca (no e droga cocaina) cu ta iskierdista (socialista) den su filosofia politico, economico y social.
Constitucion ta stipula cu un persona por keda reeligi solamente 1 biaha, sinembargo aña pasa corte supremo di Bolivia a dicidi cu debi cu Morales su prome termino presidencial tabata bou di e constitucion bieu (Bolivia a haya un constitucion nobo na aña 2009) Morales lo por a busca un di 3 termino presidencia (cu lo ta su di 2 termino bou di e constitucion nobo). Sondeonan a mustra for di adelanta cu Morales ta disfruta di un bentaha grandi riba su oponentenan politico. Esaki a keda confirma durante eleccion presidencial caminda Morales a haya 60 % di voto compara cu 25% di su oponente mas popular.

Morales su gobierno ta haya credito pa a reduci hamber/pobresa bou di pueblo di Bolivia (un di e pueblonan di mas pober den Sur Amerika), di hisa calidad di bida pa medio di programanan social (financia entre otro dor di nacionalisacion di empresanan den e sector energetico) i di a trece stabilidad economico den e pais. Morales su minister di economia Luis Alberto Acre ta keda considera como un di e ministernan di mas clave den e su gobierno y como tal un di e pilarnan di e exito grandi cu ta Evo Morales. Morales i su minister di Economia a logra di trece reformanan profundo den economia di e pais cu a resulta den crecemento anual consistente di mas o menos 5% for di aña 2006 cu Morales a asumi poder.

Morales ta un di e presidentenan iskierdista di mas famoso di Latino Amerika cu continuamente ta duna declaracionnan critico pa cu capitalismo, imperialismo y Merca (specialmente pa cu Merca su politica externo). Morales a hasta core cu e embahador di Merca for di Bolivia y a promove varios filosofia y proyecto cu ta contra pensamento y interesnan Mericano.

Evo Morales ta conoci pa ta un miembro di e circulo elite di lidernan socialista di Latino Amerika (cu ta masha bon amigo di otro) cu ta inclui entre otro defunto presidente di Venezuela Hugo Chavez, ex presidente di Brasil Lula Silva y presidentenan di Argentina, Uruguay, Nicaragua, Ecuador i algun pais mas. Morales a dedica su victoria na tur cu ta lucha contra di imperialismo, capitalismo i specialmente na Fidel Castro i Hugo Chavez.

Apesar di Morales su sentido anti capitalista toch maneho di su gobierno ta keda interpreta como uno amistoso pa comercio (dor di algun) cu a logra trece stabilidad economico (relativo) bek den e pais. Ademas di esaki Evo Morales keto bay ta sumamente popular bou di Bolivianonan di menos recurso incluyendo e comunidad indigena di Bolivia (apesar di e echo cu el a sostene proyectonan cu a cay den mal tera cerca pueblonan indigena).

"Bullying mester wordo atende cu man duro!"

VOORBURG - Diabierna ultimo na Corbulo College na Voorburg un hoben di 15 aña a wordo agredi cu un cuchiu, causando su morto dor di un otro colega di klas. E hóben di 15 aña cu a perde su bida tabata conoci bou di e nomber Wesley.

Segun alumnonan cu tabata den klas cu Wesley a conta medionan di prensa, cu Wesley y e agresor tabatin un leve pleito den klas. Motibo di e pleito aki niun hende no por bisa cu siguridad. Despues den cambio di les e hobennan aki a sali pafo y te ainda cu e pleito. Nan a keda un rato. Despues Wesley tabata core cu man na garganta y sanger ta basha, e la drenta den un lokaal y a cay den man di un docente. E docente a pidi yudansa, pero Wesley a bin fayece debi na e hinca ricibi.

E acto aki a causa un drama completo y tur e alumnonan no por a kere cu nan amigo di scol no t'ey mas. Hopi di e hobennan a keda den shock y lo mester ricibi tratamento profesional. Segun nan a bisa e hoben cu a propina Wesley e hinca, ta un hoben cu hopi mal conducta. Semper tur hende tin miedo di d je y segun nan, semper e ta cana cu un cuchiu den su keds. Segun directiva di scol, esey ta algo cu no por ta berdad, debi cu nan tin bon control na scol pa un hoben tabata pasa tur dia riba nan cu un cuchiu. Diasabra anochi tabatin un caminata pa alma di Wesley y tambe pa stop tentamento na scolnan.



Segun partido PVV, e actonan aki a cuminsa bay hopi leu y ta birando algo no sano mas pa hubentud. Scol ta un caminda cu bo mester ta trankil y sigur, awor aki tur e otro hobennan cu ta bayendo Corbulo College lo bay scol cu trauma y miedo dor cu nan a mira un amigo muri cu un hinca na su garganta. Aunke cu e agresor no ta na scol, pero ta algo cu lo por bolbe pasa si no haci nada.

Na e scol hopi amigo, famia y conoci di Wesley a pone flor, carta y diferente cos como un cariño pa e defunto. Docente y alumnonan di e scol cu anhelo ta deseando pa haci algo pa e suceso aki no bolbe ripiti.